GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 42 16. oktober 2012 5. årgang

Motionsdag var både hårdt og sjovt

Af Gunnar Hattesen

Kinderne er røde, der står hvid ånde ud af munden og vejrtrækningerne lyder tunge, mens fødderne skiftevis rammer asfalten.

Fredag var eleverne på Gråsten Skole i fuld gang med Skolernes Motionsdag og tage en motionstur ud i Gråsten-skovene.

Nogle af dem kom i fuld firspring, mens andre tog turen i et mere moderat tempo.

Adskillige var mest gående, men indimellem tilskyndet til et par løbetrin.

Eleverne synes det var sjovt og hårdt, men godt at være med til, fordi man fik sig rørt. ▪

Eleverne skyndte sig med løbeturen, så de kunne blive færdige og komme i gang med efterårsferien.

Foto Jimmy Christensen

DIN HØRESPECIALIST GRAASTEN

Høreapparater kan give et kæmpe løft i din livskvalitet

Men vælg en kvalitetsbutik, for det er ærgerligt ikke at blive glad for sine høreapparater, de skal jo bruges hver dag i 4 år.

Du tilbydes
- Gratis høreprøve
- Danske høreapparater, også til tilskudspris
- 30 dags prøveperiode
- Hjemmebesøg
- 4 års gratis service, justering, hjælp og garanti

Karin Langhoff
Gråsten

Winnie Kvistgaard
Gråsten/Ribe

Vibeke Aaskov
Vejen

Adresse Torvet 3, 6300 Gråsten
Kontakt Tel. 7453 6363, E-mail graasten@dinhs.dk
www.dinhs.dk

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD ***TELEFON 74 44 25 80***

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

DIETERDAT
idé | foto | web | grafisk

Slotsgade 1,1 · 6300 Gråsten · Tlf. 2671 8619
post@dieterdat.dk · www.dieterdat.dk

REGNSKAB
- REGNSKAB OG HJEMMESIDER

FERIELUKNING UGE 42

Erik Nielsen Civiløkonom
Conny Hansen Indehaver
Heidi Hansen Webredaktør

chregnskab@chregnskab.dk | www.chregnskab.dk
Mobil: 29 89 56 04

GULV- & GARDINBUSSEN

HUSK
Gardinspecialisten bringer prøver hjem til dig, giver gode råd og måler op!
GANSKE GRATIS

Garant H.S Gardiner og tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

THAI VELVÆREAFTEN

Vi afholder Thai aften lørdag den 20. oktober

Her kan I komme og smage en samling af kolde og varme retter fra Thailand.

Den aften har I mulighed for at få thaimassage for

195,-

Entré inkl. badekåbe, tøfler, thai buffet og adgang til faciliteter.

279,-

dayz

Fiskenæsvej 2 · 6300 Gråsten · Telefon 73 65 00 33
mail@marinafiskenaes.dk · www.marinafiskenaes.dk

SUPER

Super Brugsen

SLAGTEREN

Ovnklar svinekam

pr. ½ kg **21,95**

Familiepakker
1200-200 gr

1 pakke **89,00**

Slagterens FAMILIE PAKKE

Friskhakket oksekød
8-12%

1 kg **50,00**

Roastbeef

pr. ½ kg **64,95**

Gammeldags Oksesteg

pr. 1/2 kg **34,95**

Ikke alle tilbud findes i Kliplev

DELIKATESSE

PÅLÆGSPAKKE
6 skiver sardel
6 skiver kartoffelpølse
6 skiver rullepølse

pr. pake **29,95**

Æg og rejesalat

pr. 100 gr **12,00**

Lakse frikadeller

pr. stk **7,50**

Ølpølser

pr. bakke **25,00**

Ikke alle tilbud findes i Kliplev

BAGEREN

Gulerodsbrød

1 stk **22,00**

Skagensbrød

1 stk **20,00**

Studenterbrød

2 stk **16,00**

FREDAGSTILBUD DEN 12. OKTOBER

Bløddejsstang med pistacie

1 stk **30,00**

Wienerstang

1 stk **33,00**

Ikke alle tilbud findes i Kliplev

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag 8-17

SuperBrugsen Kliplev Telefon 73 31 20 00
Åbningstider: Alle dage 9-19. Bageren åbner lørdag - søndag kl. 7. Post alle hverdage 10-17

BRUGSEN

Gråsten
Kliplev
Padborg

Peter Larsen Kaffe
Grå

400 gr

20,00

Gammeldags hvidkål

UNDER HALV PRIS

Pr pakke

7,95

Hvidløgs flutes

3 stk
10,00

Ugens coop kup

Matilde kakao mælk

1 liter
6,00

Kronekilde mellemlagret

min. 765 gr
39,95

Beauvais Survarer
300-580 gr

FLERE VARIANTER

frit valg
15,00

Frugt marked

10 stk
15,00

Oma stege eller bagemargarine
500 gr

FLERE VARIANTER

frit valg
14,00

HUSK Altid billige bleer

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9-19, Bageren åbner kl. 8

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 16. oktober til og med lørdag den 20. oktober 2012 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

ÅBNINGSFESTEN FORTSÆTTER
EUROSPAR I GRÅSTEN TAKKER FOR DEN FANTASTISKE VELKOMST OG FORTSÆTTER ÅBNINGSFESTEN MED MASSER AF STÆRKE TILBUD
PR. STK. 1,-
Bananer
Mellemamerika kl. 1
RIGTIGE KØBMÆND har selvfølgelig også discount
FASTE LAVE PRISER PÅ OP TIL 600 DAGLIGVARER
Du læste rigtigt. Op til 600 dagligvarer til faste lave priser. Hver dag. Og sortimentet bliver hele tiden større. Så uanset om det er hakket oksekød, hotdogpølser, frugt, fisk, hundefoder eller toiletpapir, du er ude efter, kan du spare dig rig på de dagligvarer, du bruger allerflest af.
PR. PAKKE 12,95 GUL PR!S
Smørbart
250 g
Pr. kg 51,80
FRIT VALG 13,89 GUL PR!S
Pålægschokolade
Lys eller Mørk
120 g
Pr. 100 g 11,58
FRIT VALG 10,-
Pålækker Pålæg
Flere Varianter
70-100 g
Pr. kg 100,00-142,86
Medister
450 g
Pr. kg 22,22
PR. PAKKE 10,-
Matilde Kakao Skummetmælk
Classic
1 ltr.
Pr. ltr. 8,33
v/køb af 3 stk.
3 STK. 25,-
KANONPRIS!
EUROSPAR
Nygade 10-12, 6300 Gråsten,
Tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Man-Søn 8.00-20.00
Tilbuddene gælder fra tirsdag den 16. oktober til og med lørdag den 20. oktober 2012 eller så længe lager haves.
RIGTIGE KØBMÆND

RIGTIGE KØBMÆND

DYBFROST

Ice Cap Rejer
150 g
Pr. kg 66,67

PR. POSE
10,-

BKI Kaffe
Fairtrade, Classic eller Økologisk
400-500 g
Pr. kg 69,95-87,44
v/køb af 2 ps.

2 POSER
69,95
PRISBOMBE!

Knorr Saucer
Flere Varianter
76-120 g
Pr. kg 125,00-197,36

FRIT VALG
15,-

Flydende Becel
Original
500 ml
Pr. ltr. 24,00

PR. STK.
12,-

Hakket Oksekød
8-12%
350 g
Pr. kg 28,57

PR. PAKKE
10,-

Brød i butikken

Cupcakes
Jordbær m/Lyserød Glasur eller Chokolade m/Hvid Glasur
4 stk.
Pr. stk. 7,50

4 STK.

Vi har gjort det nemmere for dig!
Find også vores lækre kager fra bageren i butikken.
Kagerne er klar til at spise med det samme.

PR. PAKKE
30,-
GO' PRIS

Snup1Snack

Lune, lækre snacks direkte fra ovnen

Pizzaer
Margherita eller Pepperoni
140 g
Pr. kg 107,14
v/køb af 2 stk.

2 stk. 30,-
1 stk. 20,-

Kom og smag fredag den 19. oktober fra 14-17

EUROSPAR

Nygade 10-12, 6300 Gråsten,
Tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Man-Søn 8.00-20.00

Tilbuddene gælder fra tirsdag den 16. oktober til og med lørdag den 20. oktober 2012 eller så længe lager haves.

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk Modebriller

Køb 1 ...få 2*

*plus ekstra Solbriller eller læse eller skærmbrille (i samme styrke)

Enkeltstyrke med antireflex og hærdning fra DKK 799.-

eller

· glidende overgang
· super antirefleks
· hærdning fra DKK 1500.-

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Højbjerg/Rundhøj Center Tlf. 87340221 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Høm Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Ny garnbutik i Gråsten

Vibeke Roggensack åbner ny garn- og brugskunstbutik i Gråsten. Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Vibeke Roggensack åbner lørdag den 27. oktober en ny garn- og brugskunstbutik på A.D. Jørgensensgade 2 B i Gråsten. Den nye butik får navnet Vibeke´s Garnhule.

Butikken bliver en selvstændig butiksenhed, som er indrettet på første sal med indgang gennem Siggi´s Møbelpolstring.

Vibeke Roggensack er glad for at strikke. Desuden er hun begejstret for brugskunst og tøj, og så holder hun af at få en snak med kunderne. Det gav hende idéen til butikken, da lejligheden hvori butikken er indrettet, blev ledig.

Endnu er det hele nyt, så jeg skal lige finde mig selv og få tilpasset butikken, siger Vibeke Roggensack.

Udover garn kommer hun til at forhandle brugskunst, gaveartikler, dametøj fra UNO, glaskunst og et bredt udvalg af sæber, dufte, salte, og lys fra Ærø.

- Mere vil naturligvis komme til, så dette er kun en begyndelse, siger Vibeke Roggensack, som lægger vægt på det unikke og på det, som man ikke lige kan købe rundt om hjørnet.

- Kunderne skal føle, at dette er noget særligt, mener Vibeke Roggensack.

Butikken er rustikt indrettet i en kulisse af flotte antikke møbler, som også er til salg. Kunderne skal føle sig godt tilpas i hyggelige omgivelser, mærke varmen og høre lyden fra den knitrende brændeovn. ▪

GråstenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
facebook Følg os på Facebook

www.graasten-avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
avisgra@gmail.com

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jimmy@pr-foto.dk

Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

FÅ DIN ALDER I RABAT

75 ÅR = 75% 63 ÅR = 63% 54 ÅR = 54%

AUDIONOVA ER NU OGSÅ I TØNDER OG SØNDERBORG.

Din alder i rabat

91 år = 91%
82 år = 82%
73 år = 73%

på høreapparater fra NovaSense

Bestil tid til
GRATIS HØRETEST
nu på
74 650 047

Ring nu – Aldersrabat kun til 31/10-2012

Få din alder i rabat

Det betyder, at hvis du eksempelvis er 75 år og vælger at anskaffe høreapparater, der normalt har en egenbetaling på kr. 5.500 pr. høreapparat, så kommer du af med kun kr. 1.375 pr. høreapparat.*

Dermed får du mulighed for, med stor rabat, at få topklasse høreapparater, som vil hjælpe dig mange år fremover! Uanset alder kan du dog maks opnå 100% rabat.

HUSK! Det er fortsat muligt at få høreapparater med egenbetaling på kr. 0,-. Disse er fuldt dækket af det offentlige tilskud på kr. 5.607,- pr. apparat.

*Rabatten gælder på egenbetaling efter offentligt tilskud på kr. 5.607,- pr. apparat er fratrukket, og NovaSense apparater i kategori 4 og 5.

AUDIONOVA HØRECENTER UDVIDER I SØNDERJYLLAND

Nu får borgere i Tønder og Sønderborg også glæde af AudioNovas fordele.

AudioNova er Danmarks største kæde af hørecentre. Faglig viden og stor praktisk erfaring med hørelse er grundlaget for vores rådgivning.

Vi har ingen venteliste, og der er altid et hørecenter nær dig!

AudioNova HØRECENTER

Kogade 3 • 6270 Tønder • 74 650 047 (På gågaden i samme lokaler som Vision Tønder Special-Optik)
Sankt Jørgens Gade 29 • 6400 Sønderborg • 74 650 047 (Ved gågaden i samme lokaler som Sahva)
Bomhusvej 1 • 6300 Gråsten • 74 650 047
www.audionova.dk

Als Bowtech

v/sygeplejerske Henrik Nielsen

Klinik for muskel- og ledsmerter.

Østerbyvej 3 | Kegnæs 6470 Sydals | Tlf. 26 70 07 03,
www.alsbowtech.dk | hhnielsen@c.dk BOWTECH

KIROPRAKTOR
HANNE FUTTRUP
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
Lige over Kruså grænse
VI TALER DANSK
Wassersleben 33, 24955 Harrislee
Ring og bestil tid på telefon
0049 - 461 - 77 49 244
www.chirozentrum.de
Vi tilbyder gratis ryg-screening efter aftale

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!

Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup

Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen

Kiropraktorerne
K O N G E V E J
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

Når livet gør ondt

Af Søren Gülck

Mennesker er ikke ens. Vi opfatter alle livet individuelt. Hver især er vi tættest på vores egen krop, og det er kun os selv, som kan føle og mærke kroppen.

Vi kan alle forholde os til vore små skavanker, når vi bliver forkølet eller har brækket en arm. Helt anderledes forholder det sig, når vi udsættes på påvirkninger, der berører vores sind og vores psyke.

Eksempelvis sorg, stress, angst, desperation, manglende livsmod eller når livet går ondt på anden vis.

Ofte findes årsagen til disse tilstande i noget, der ligger langt tilbage og dybt i sindet.

Vera Højmose fra Naturklinikken i Broager har i mange år arbejdet netop med disse områder.

Hun har hjulpet et stort antal personer til et bedre liv.

Vera Højmose arbejder med en række værktøjer i sine behandlinger. Det er netop en kombination af flere behandlinger, der viser sig at give forbløffende gode resultater. ▪

Vera Højmose kan hjælpe folk til et bedre liv, uden at den mentale tilstand er en stopklods. Foto Søren Gülck

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen,
Gråsten (bag ved Meincke)
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time

Åbningstider:
Mandag- fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

SIGER DINE ØJNE FLERE STYRKER?
– SÅ ER DET GODT, DER FINDES FLERSTYRKEGLAS

FLERSTYRKEFEST
PÅ ALLE MÆRKEVARE-GLAS FRA ESSILOR
SPAR OP TIL 3.000,-
-25%
Se langt som kort med én og samme brille
100% individuelt tilpassede glas

Gælder ved køb af komplet brille. Tilbuddet gælder til og med den 10. november 2012, og kan ikke kombineres med andre tilbud og rabatter.

PROFILOPTIK
PLUS PÅ SERVICE - MINUS PÅ PRIS
OPTIKER MØLLER
SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74652516 · WWW.PROFILOPTIK.DK

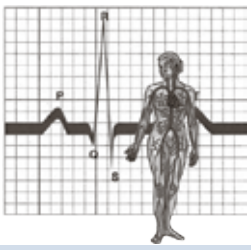
Optiker Elsebeth Christmas Møller

Optiker Tine Paulsen

For højt blodtryk?

Zoneterapi kan hjælpe!

- Har du problemer med kredsløbet? F.eks. gangbesvær, kramper, uro, sår der ikke vil hele.



Gør som flere andre danskere – gå til zoneterapeut!

FDZ-Zoneterapi
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
v/ Ilse Blom, Felstedvej 21, Gråsten, Tlf. 74 65 28 08
www.fdz.dk
FORENEDE DANSKE ZONETERAPEUTER FDZ 1983
– en RAB-godkendt brancheforening under tilsyn af Sundhedsstyrelsen.

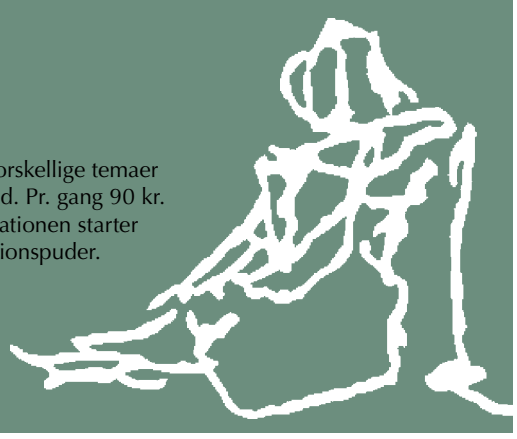
Krop Helse Helhed

VÆR DIN EGEN LIVREDDER

Pilates:
har flg. pladser og tider fri netop til dig:
Onsdage: kl. 10 - 11 (2 pladser)
Torsdage: kl. 17 - 18 (3 pladser)

Åben Mindfullness-meditation:
hver torsdag fra kl. 18.15 - 19.45. Der vil være forskellige temaer vi mediterer på f.eks.: accept/tilgivelse/kærlighed. Pr. gang 90 kr. Ingen tilmelding. Du bør være præcis, da meditationen starter kl. 18.15. Medbring tæppe og evt. egne meditationspuder.

Velkommen!
Iee Christiansen, kropsterapeut,
Fiskenæsvej 13, 6300 Gråsten
tlf. 30701474, mail: iee@krophelsehelhed.dk
Se flere tilbud på: www.krophelsehelhed.dk



100 års fødselsdag

Dronning Ingrids gode veninde, Bitten Clausen fylder lørdag den 20. oktober 100 år. Bitten Clausen åbnede forleden på Danfoss en særudstilling om sit spændende liv.

Foto Jimmy Christensen

Ny teatersal indvies

Det lille Teater i Gråsten holder i weekenden den 27.-28. oktober en minifestival.

Om lørdagen indvies teatrets nye intime scene, der får navnet "Skolestuen", og klokken 11.30 tages scenen i brug med dukkegruppen, der opfører "Guldlok og de tre små bjørne".

Klokken 13 kommer storyteller Christian Rathje fra Aabenraa og fortæller.

Dagen slutter klokken 14 med Jesper Wamster, der opfører "Til sidste fjer". Det er et stykke, der er skrevet af teatrets Kristina Asmussen og Hanne Ingemann Clausen.

Stykket høstede stor anerkendelse på Dansk Amatør Teater Samvirkes teaterfestival i Kerteminde tidligere på året.

Programmet søndag begynder klokken 12.30 med dukketeaterforestillingen "Jens Hansen har en bondegård". Klokken 14 viser Horsens Amatør Teater et stykke om kvindehandel. "Oblitus" hedder stykket, der er uegnet for børn under 16 år.

Der er gratis adgang til alle forestillinger. Billetter kan bestilles på mail nilum@bbsyd.dk eller telefon 7465 3767. ▪

HJEMMESYNSPRØVE

VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.

THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

KIRKENS KORSHÆR
genbrugsbutik
Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10-12
Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
Afhentning og udbringning efter aftale

KÆMPE TØJ-KUP

Mr

MOMS-FRI-DAGE

Tirsdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lørdag
9.30 - 17.30	9.30 - 17.30	9.30 - 17.30	9.30 - 18.00	9.00 - 13.00

PÅ ALLE HABITTER
PÅ ALLE JAKKER
Fratrækkes ved kassen

SPAR MOMSEN
Dog ikke på nedsatte og tilbudsvarer

PÅ ALT
TOMMY HILFIGER
GANT
LACOSTE
eterna EXCELLENT
BJÖRN BORG
bosweel since 1937

Schmidt & Dreehsen
Nygade 7 - 6300 Gråsten - Tel.: 74 65 09 86 - www.mr.dk

GRÅSTEN HAVNEFRONT

Bryggen 17. Hyggelig og lys andelslejlighed til salg.
Stueplan, 66 m². Entre, pæn stue, stort værelse, køkken med opvaskemaskine samt toilet med vaskemaskine.
Købt for 300.000 kr. Sælges for 199.000 kr.
Husleje 3700 kr. + forbrug

TLF. 2348 6787

LEDIG LEJLIGHED I EGERNSUND

Sundgade 17 st. th.
2. vær. lejlighed på 87 m² i stueplan udlejes.
Stor stue, værelse køkken og bad.
Lejligheden fremstår lys og velholdt.
Husleje 4.000,- pr. mdr.
Aconto Vand/varme 750,- pr. mdr.
Depositum 3 mdr. husleje. 12.000,-

HENV. MORTEN 2117 3971

Vi har overtaget
Fogt's Tømrer og Snedkerforretning i Kværs
og glæder os til at byde nye og gamle kunder velkommen

Ring og få et uforpligtende tilbud
Tilbud/overslag gives

www.utt.dk
UTH'S Tel. 22 11 76 08
TØMRERFORRETNING
Vestervej 9 • Øster Løgum • 6230 Rødekro

VI TILBYDER ALT I:
Døre og vinduer • Glas • Køkkener • Reparationer
Forsikringsskader • Tagarbejde • Carporte m.m.

HUSPROJEKT
Rinkenæs
Funkis villa på Hvedemarken 14 i Rinkenæs fra KS Boligbyg sælges
120 - 170 m2 Pris fra kr. 1.400.000 inc. grund.

Vi udfører også murer, tømrer og snedkerarbejde

Mulighed for jordvarme og solceller!

KS BOLIGBYG ApS
Ridderløkke 3
Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Telefon 24 980 890 Fax 78 787 573

Gråsten Plejecenter er nomineret til fornem pris

I Gråsten er det kommunale plejecenter blevet nomineret til CSR People Prize 2012. Det er erhvervslivets hæderspris for socialt ansvar, der er tale om. Og prisen går til en virksomhed, der gør en særlig social indsats.

Virksomhedsforum for Socialt Ansvar (VFSA) står bag prisen, som i år uddeles for 13. gang. I år har 105 virksomheder kandideret til prisen, og det er blandt de fleste nogensinde.

Dommerkomiteen bag prisen roser Gråsten Plejecenter for sit stærke samarbejde med det lokale jobcenter i arbejdet med at stille praktikpladser til rådighed for personer, der står uden for arbejdsmarkedet. Og for målrettet at arbejde mod, at praktikanterne efterfølgende bliver ansat.

- Vi ser det hele menneske, og vi mener, at alle er gode til noget, hvis de får lov til at vise det. At se en praktikant vokse som menneske er noget, der giver arbejdsglæde og stolthed på arbejdspladsen, siger plejehjemsassistent Dorthe Louise Dyveke Kristensen.

Gråsten Plejecenter er en arbejdsplads med 60 medarbejdere, hvor ledelsen og personalet med glæde og engagement tager et stort socialt ansvar ved bl.a. at uddanne medarbejdere til mentorer, mener dommerkomiteen.

Foruden at stille praktikpladser til rådighed gør plejecenteret også en stor indsats for at fastholde medarbejdere, som bliver ramt af sygdom eller en ulykke. Blandt de 60 medarbejdere er otte af dem således ansat i fleks- eller skånejob.

- Kommunen har en overordnet sygefraværspolitik som vi selvfølgelig følger, men derudover har vi udviklet vores egen omsorgspolitik, hvor det er helt klart, hvad vi forstår ved sygdom, og hvordan vi gør, når en kollega er syg. Det er fx i orden at møde på arbejde og arbejde på halv kraft en dag, hvis man er lidt sløj, siger Dorthe Louise Dyveke Kristensen.

Det betyder bl.a., at Gråsten Plejecenter gennem flere år har været i stand til at fastholde et lavt sygefravær på omkring tre procent. Og efter en stigning i 2010 på grund af en langtidssygemelding, er fraværet nu på vej ned igen.

Bill Clinton hovedtaler ved prisuddelingen

Tidligere gik CSR People Prize under navnet Netværksprisen, men sidste år skiftede prisen navn og blev ved samme lejlighed en del af det dengang nystartede CSR Awards. Det er CSR Fonden, der står bag CSR Awards, som løber af stablen 13. og 14. november i Sønderborg.

CSR Awards får desuden prominent besøg, da den tidligere amerikanske præsident Bill Clinton er årets hovedtaler ved awardshowet. ▪

LEJLIGHED UDLEJES

Hyggelig lejlighed, centralt beliggende i Gråsten, udlejes til rolig lejer. Uden husdyr og børn.
Husleje 2.600 kr excl. forbrug.

HENVENDELSE TLF. 7465 2653

LEJLIGHED MIDT PÅ TORVET

med udsigt til Slotssøen, 50 m² på 2. sal.
Husleje 3900 kr. plus forbrug. Tre måneders depositum.
Udlejes til enlig rolig lejer og er klar til indflytning 1. november.

HENVENDELSE PÅ TLF. 2944 2039

LEJLIGHED UDLEJES

Hyggelig lejlighed, centralt beliggende i Gråsten, udlejes til rolig lejer. Uden husdyr og børn.
Husleje 2.600 kr excl. forbrug.

HENVENDELSE TLF. 7465 2653

LEJLIGHEDER TIL LEJE I GRÅSTEN OG FELSTED

Gråsten pr. 1.12.12 - 160 m²
+ kælderrum 20 m². Ingen dyr.
Felsted pr. 1.11.12 - 78 m²
+ garage. Ingen dyr.
Læs mere på www.fenn.dk eller og ring hør nærmere.

MOBIL 28760346
Forevises efter aftale

MIDT I GRÅSTEN
LEJLIGHED TIL LEJE
For rolig lejer

Ca. 56 m², 2. sal – Leje 3000,- kr + forbrug
Dep. 3 mdr. leje – ingen husdyr.

HENV. PREBEN – TLF. 4028 4051

CC Skilte
Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mall calender@calender.dk / prebencalender@live.dk
– din lokale leverandør

Velkommen til Mette.
Sammen kan I mere.

Mette Bækdal Agerley er Andelskassens nye kunderådgiver i Sønderborg. Hun kommer til Andelskassen fra Sydbank i Høruphav. Mette er opvokset i Sønderjylland og bor i dag i Gråsten, så hun har et solidt lokalkendskab. Og hun glæder sig til at gøre en forskel for din økonomi – og en forskel for Sønderborg og omegn. I Andelskassen støtter vi nemlig små og store initiativer, der skaber glæde, vækst og sammenhold lokalt.

Så kom ind og hør mere om, hvordan Mette kan være en støtte for din økonomi. Og vær med til at støtte dit lokalsamfund.

Rønhaveplads 17 - 19 · 6400 Sønderborg
Telefon 87 99 55 85 · www.andelskassen.dk
Andelskassen – en del af Danske Andelskassers Bank A/S

Andelskassen
- Sammen kan vi mere

KJEMS
ADVOKATFIRMA

www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40

Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten

806059

PRISBASKER

| BALTIC |
Continentalseng m/ 18cm.
pocketfjedre, 90mm topmadras
med skum/ memoryskum.
Str. 180 x 200 cm.

SPAR 3.222,-

NU KUN KR. 7.777,-

Fantastisk
liggekomfort
til uhørt lav pris!

| NYHED |

Fås i str. 150 x 200 cm.

SPAR 3.333,-

NU KUN KR.

"6.666,-"

Din lokale senge specialist.

Rene´s Sengenyt

Åbningstider:
Man-fre kl. 10.00-17.30
lørdag kl. 10.00-14.00
1. søndag i måneden: kl. 11.00-15.00

Rene´s Bolignyt
Jyllandsgade 23, 6400 Sønderborg • tlf. 74474586

Kampagnetilbud

BISÓN
VINDJAKKE
NORMALPRIS 1.500,-
NU 750,-
SPAR 50%

ESPRIT
CARDIGAN
SPAR 40%
NU 300,-

MORGAN®
FRIT VALG
NORMALPRIS
PR.STK. 400,-
NU 295,-

MORGAN®
SKINDJAKKE
NORMALPRIS 1.500,-
NU 750,-
SPAR 50%

TØJ eksperten Gråsten
Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

BISÓN · HUZAR Performance · OSCAR · MORGAN® · Jbs · BJÖRN BORG · LINDBERGH CPH · LINDBERGH · eterna EXCELLENT · bosweel · shine · DIGEL THE MENSWEAR CONCEPT · SUNWILL · ESPRIT · CLIPPER CORPORATE WEAR · Wrangler®

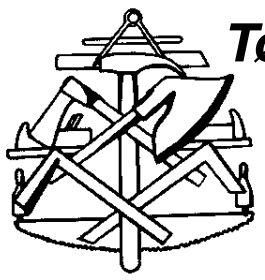
Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
Efterisolering på en nem, billig og effektiv måde
Få et tilbud - gratis og uforpligtende
Vi giver skriftlig garanti for korrekt udført arbejde
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74 46 15 29 MOBIL: 40 20 15 29
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
BN
Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
Medlem af Branchen for Energirenovering

Når skaden er sket !

· Klargøring til syn
· Mekanisk arbejde
· Forsikringsskader
· Service
· Rust
· Gratis lånebil
Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen


Tømrer Gården
v/ Peter Veng
VELFAC®
VinduesMester
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 44 07 68 . Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk
Godt håndværk der er omfattet af byg garanti www.byggaranti.dk

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil
AUTO REPARATIONER
● Serviceeftersyn ● Syn
● Motortest ● Rust
● Bremser ● Trafikskader m.m.
● Dæk ● Opel Service
● Ruder
Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

Sydjysk ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknig.dk
Autoriseret elinstallatør

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik -stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

EL-TEKNIQ
Michael Kurth · www. el-tekniq.nu

Tlf. 2155 6470
bestil@el-tekniq.nu

André Andersen Tlf. 2155 6472
Autoriseret elinstallatør
Michael Kurth Tlf. 2155 6470

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Vi passer godt på din bil...
● Serviceeftersyn
● Rep. af alle person- og varebiler
● Bremse- og lygtekontrol
● Aircondition
● Autoruder og stenslag
● Plade- og rustarbejde
● Klargøring til syn
● Forsikringsskader
● Salg af dæk og fælge
● Køb og salg af biler
Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
VELFAC®
VinduesMester
Planetvej 4, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg,
DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt
tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6330 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs · Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

REGNSKAB - REGNSKAB OG HJEMMESIDER
Conny Hansen
Mobil: 29 89 56 04
ch@chregnskab.dk
Slotsgade 1, 1. sal
6300 Gråsten
Mobil 29 89 56 04
www.chregnskab.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

SG Foto Gråsten
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Wind & Wasser • Vind & Vand

AUSSTELLUNG • UDSTILLING

4.11.12 – 17.01.13

Vernissage 4.11.12 • 14.00

Eröffnungsrede • Åbningstale
Uffe Iwersen, Kulturkonsulent des BDN

FÖRDE-SCHULE
Gravenstein/Gråsten, Bomhusvej 4, Alnor

Öffnungszeiten an Schultagen • Åben alle skoledage
8.00 -16.00

Die Ausstellung ist Teil der Veranstaltungen im Rahmen des Deutschen Tages 2012

Kværs Forsamlingshus og Kværs Famliekor
Inviterer til

SPIL-DANSK-DAG 2012

med gæsteoptræden ved LARS THIESGAARD

Torsdag den 25. oktober kl. 19.00
i Kværs Forsamlingshus

Entre 60 kr. inkl. kaffe og brød

Vel mødt

KVÆRS/TØRSBØL/ SNUROM PENSIONISTFORENING

afholder

Teateraften

Torsdag den 1. november på Kværs Forsamlingshus

Der opføres lystspillet " Tre mandhaftige Damer" af Skelde amatørerne

Kl. 18.00 serveres der en tre retters teatermenu.

Forestillingen starter kl. 20.00

Deltagerpris. Spisning og teater 150 kr.
Teater alene koster kr.100 kr.

Tilmelding til Kurt Christensen på
tlf. 7465 9343 senest den 28. oktober

Vel mødt Bestyrelsen

Stort lottospil

Søndag den 4. november kl. 14.00
i Ahlmannsparken

DER ER KÆMPE CHANCER FOR GEVINST

Til fordel for julebelysningen
i Gråsten centrum og
Ulsnæs-Centret

Denne annonce er sponsoreret af GråstenAvis

Historisk Sogneforening for Bovrup & Varnæs

afholder

Generalforsamling

Tirsdag den 23. oktober kl. 19.30
På Aktivcenteret i Bovrup

Dagsorden ifølge vedtægter.

Efter generalforsamlingen vises
en film om Frits Clausen.

Vel mødt. Bestyrelsen

HÅNDBOLDKLUBBEN EGENE GRÅSTEN

EFTERLYSNING

HK Egene søger håndboldspillere.
Er du årgang 1998/99 og
U14 drenge-spiller så mød op

Tirsdag den 23. oktober kl. 17.00
i Ahlmannsparken

HÅNDBOLDKLUBBEN EGENE GRÅSTEN

Aftalevalg i Adsbøl

Der bekendtgøres hermed,
iflg Cirkulære om valg til Menighedsråd
(nr 40 af 30. april 2012),
at der i Adsbøl Sogn er indkommet
én gyldig kandidatliste.

Dermed er Menighedsrådsvalget i Adsbøl
den 13. november 2012 aflyst.

På Valgbestyrelsens vegne

Helle Blindbæk
Formand

Gråsten – Adsbøl Menighedsråd

JUBILÆUM
1972-2012
40 år med teater

Det lille Teater, Gråsten

Indvielse af

"Skolestuen"

Vi vil gerne vise prøver på hvad vores nye intimscene kan bruges til, derfor afholdes en 2 dags mini festival på Det lille Teater lørdag den 27. og søndag den 28. oktober

Alle forestillinger er gratis

Indvielse lørdag kl. 11,00 ved: Generalsekretær Kristian Hald Jensen DATS

Program lørdag

Kl. 11,30 "Guldlook og de 3 små bjørne" opføres af Det lille Teaters dukkegruppe
Pause
Kl. 13,00 Storyteller Christian Rathje, Aabenraa fortæller historier
Pause
Kl. 14,30 "Til sidste fjer" Af Jesper Wamsler opføres af Det lille Teater
Pause
Kl. 16,00 Forum med en snak om stykkerne

Program søndag

Kl. 12,30 "Jens Hansen har en bondegård" opføres af Det lille Teaters dukkegruppe
Pause
Kl. 14,00 "Oblitus" opføres af Horsens Amatør Teater
(Ikke egnet for børn under 16 år)
Pause
Kl. 15,30 Forum med en snak om stykkerne

Bestilling af gratis billetter
nilum@bbsyd.dk eller 74 65 37 67

Alle tider er ca. tider

I pauserne kan der købes øl/vand/vin og ringriderpølser

Kørselsvejledning på www.lilleteater.dk

HAVESELSKABET GRÅSTEN OG OMEGNS HAVEKREDS

IDÉER OG INSPIRATION TIL "DEN FRODIGE HAVE"

Onsdag den 24. oktober kl. 19.30
i Ahlmannsparken

"Set fra oven er de fleste haver ens - men det er faktisk ikke så svært at skabe sig sin egen oase, selvom man blot har en alm. parcelhusgrund. Det handler om at se mulighederne, så man har idéer at vælge ud fra".

Således siger Marie-Louise Veber Paustian om sit foredrag, der henvender sig til både ikke-havekyndige som entusiaster. Sommerens bede tages under kærlig behandling med roser og stauder i skøn forening. Hun kommer med eksempler på, hvordan man opnår blomstring hele året samt hvad der kræves af arbejde ved anlæg, pasning og vedligehold af 'Den frodige have'.

Entré: 70,- kr for medlemmer/
90,- kr. for ikke medlemmer.
Prisen er inkl. kaffe.

---

spil dansk dagen

Torsdag den 25. oktober
Musiklivets årlige festdag

Spil dansk dag torsdag den 25. oktober kl. 18.00-20.30 på Rinkenæs Efterskole

Spil Dansk Dagen har efterhånden udviklet sig til årets største musikbegivenhed, og også i Rinkenæs går det løs med sang og musik på Rinkenæs Efterskole. I arrangementet deltager følgende:

- **Rinkenæs Efterskoles elitekor**
- **"Spil dansk bandet" fra Rinkenæs Efterskole**
- **Rinkenæs Efterskoles store kor**
- **Elever fra 5. og 6.kl. fra Rinkenæs Skole**
- **Kirkens kor**
- **Brandværnsorkestret i Rinkenæs**

Der er fri entre. Efter sang og musik er efterskolen vært ved en kop kaffe. Arrangementet foregår i efterskolens hal.

spil dansk weekend 26 - 28 oktober 2012

Husk at reservere bord!

Den Gamle Kro

White Christmas kommer....
Fredag den 2. november kl. 18.65
1/2 stykke med sild og karrysalat
Buffet med grønlangkål og tilbehør
Inkl. 1 White Christmas øl fra Fuglsang
Kr. 110.-

Mortens aften
Fredag den 9. november
Lørdag den 10. november
And med hjemmelavet rødkål, ½ æble med gelé, hvide og sukkerbrunede kartofler etc.
+ dessertbuffet
Hovedret og dessert **Kr. 210.-**
Forret, hovedret og dessert **Kr. 238.-**

Sønderjysk kaffebord **Kr. 110.-**
søndag den 11. nov. + 9. dec. kl. 14:30
Husk tilmelding!
Kr. 55.- Børn u. 10 år

Eisbein & Sauerkraut **Kr. 145.-**
Fredag den 7. december
Eisbein med Sauerkraut, ærtepuré, bløde løg, hvide kartofler, bacon, fedt, rødbeder og sennep.

Julefrokost m. levende musik
Fredag den 15. december kl. 18.30 - 01.30 **Kr. 218.-**
Husk tilmelding!

Layout: DIETERDAT

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

MØD BISPEKANDIDAT JESPER BACHER

Onsdag den 17. oktober kl. 19.00
ved aftengudstjeneste i Hørup kirke med efterfølgende møde i konfirmandstuen.

Torsdag den 18. oktober kl. 19.00
ved aftengudstjeneste i Hjordkær kirke med efterfølgende møde i sognegården.

Onsdag den 31. oktober kl. 19.00
i Egen Sognegård. Debatmøde med øvrige bispekandidater.

Jesper Bacher er 41 år og sognepræst i fire lollandske landsogne. Hans kone er lærer, de har tre børn. Jesper er en dygtig teolog, som har været præst i 13 år og nu kandiderer til bispeembedet i Haderslev.

Om Folkekirken siger Jesper Bacher, at den skal være rummelig, dørtærsklen lav og friheden stor. Og vi kan være kirke på mange måder, så længe evangeliet er i centrum.

Velovervejet fornyelse og traditionsbevidsthed er lige velgørende og kan godt overlades til det lokale initiativ. Samtidig er vi dog én folkekirke, som skal være genkendelig overalt.

Menighedsrådsarbejdet skal være udfordrende, men ikke unødigt bøvlet. Biskoppen skal værne om præsternes frihed til at være præster.

Læs mere om Jesper Bacher på www.bachernybiskopihaderslev.dk

HUSK Mortensaften den 10. november

WWW.KVAERS-KRO.DK

Kværs kro

Kære Mor og Far

Et stort tillykke med jeres Guldbryllup
søndag d. 21. 10. 12.
Vi glæder os til at fejre dagen med jer.

Charlotte & Jens Morten

Hej Finn

Tillykke med de 50 år.

Hilsen JAHHDG
Vi ses

HJERTELIG TAK

for de mange lykønskninger, det store fremmøde og de mange gaver i anledning af generationsskifte og Tom Petersens 60 års fødselsdag.

Det glædede os meget.

Jakob og Tom Petersen

APOS
Andr. Petersen & Søn

Rund fødselsdag

Kirsten Andersen
I.P. Nielsensvej 13, Broager
fylder den 19. oktober 70 år.
Vi glæder os til festen.

Kærlig hilsen Børn, Børnebørn og Svigerbørn.

Kære alle

Hjertelig tak for venlighed og alt godt imod os.

Misse Johannsen
Kobberholmvej 38

Hjertelig tak

for al opmærksomhed ved min 90 års fødselsdag.
Også stor tak til min familie,
specielt Else Marie og Hans Peter
for en dejlig dag.

Kathe Michelsen

Gråsten-Adsbøl Menighedsråd arrangerer

Spil Dansk Aftensang

Jonna Nielsen
Anne Marie Nissen
Anna Åbenhus
Bodil Hansen
Michael Schluter
Fortæller om deres danske favoritsalmer

Torsdag den 25. oktober 2012 kl. 19.30 i Gråsten Slotskirke

Slotskoret Gråsten medvirker og synger nye danske salmer under ledelse af Rut-E. Boyschau

Konferencier Ruth Nilum

Gratis entre

Tusind tak

for al opmærksomhed ved vores sølvbryllup.

Tak for de flotte ranker, tak til Kværs kro for en god fest, tak til musikken og til alle der var med til at gøre dagene uforglemmelig.

Marianne og Anker Moldt

Familierestauranten på toppen af Rinkenæs

Benniksgaard Golfrestaurant

v/ Monica og Hans

SELSKABER
OP TIL 200 PERSONER

Telefon 73 65 42 31
Sejrsvej 109 – 113, Rinkenæs
Parkering til højre om bygningen og indgang ved Danmarks smukkeste golfbane

Se vores menukort på
Benniksgaardgolfrestaurant.dk

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 21. oktober kl. 11.00 ved Niels Refskou

ADSBØL KIRKE
Søndag den 21. oktober kl. 9.30 ved Niels Refskou

BROAGER KIRKE
Søndag den 21. oktober kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard

FELSTED KIRKE
Søndag den 21. oktober kl. 9.00 ved Povl Callesen

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 21. oktober *Ingen Gudstjeneste*

KVÆRS KIRKE
Søndag den 21. oktober *Ingen Gudstjeneste*

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 21. oktober kl. 9.00
Rinkenæs Korskirke ved Camilla Hansen

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 21. oktober kl. 10.30
ved Eva Wiwe Løbner

NYBØL KIRKE
Søndag den 21. oktober kl. 14.00 ved Kingo

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 21. oktober kl. 10.30
ved Camilla Synnøve Hansen

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE
(Den tyske frimenighed)
Søndag den 21. oktober kl. 14.00 Bov

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Stort rykind af gratulanter

Fra nær og fjern kom gratulanter for at lykønske Jakob Petersen med overtagelsen af byggefirmaet Apos og samtidig sige tillykke til murermester Tom Petersen, der fyldte 60 år. Over 200 mennesker lagde vejen forbi Planetvej i Gråsten.

Foto Jimmy Christensen

40 år

Dorte Toft, Gråsten, fyldte søndag den 14. oktober 40 år.

De seneste 8 år har hun været ansat i Kristelig Fagbevægelse, siden 2007 som jobkonsulent i afdelingen i Sønderjylland.

Hun er blandt andet uddannet merkonom i personaleudvikling og har afsluttet diplomuddannelsen som uddannelses- og erhvervsvejleder i 2012. ▪

25 års jubilæum

Jytte Rasmussen, Torvet 5,1, Gråsten, fejrede mandag den 15. oktober 25 års jubilæum ved Sønderborg Kommune.

Jytte Rasmussen er ansat som pædagog ved Børnegården Damgade. ▪

30 dollars på lommen

Gråsten Ældreklub indbyder onsdag den 24. oktober kl. 14.45 til foredrag.

Heddy Emgren, Sydals, fortæller om sin mor, der i 1957, som 44-årig emigrerede til Calgary i Canada.

Da hun besluttede sig til at emigrere til Canada havde hun 2 mindreårige børn, og havde 30 dollar på lommen.

Hun fik arbejde som hushjælp på en farm, for det skulle være således, at hun kunne passe sine børn.

Integrationen gik rigtig godt, hun blev senere oldfrue på et 36 etagers højt hotel.

Heddy Emgren skal om kort tid til fødselsdag hos sin mor, som fejrer 100 års fødselsdag i Canada.

Samme eftermiddag anmelder Hanne Næsborg Andersen en god bog. ▪

90 hørte foredrag

Gråsten Ældreklub havde en rigtig dejlig eftermiddag, da journalist Helle Juhl, Sdr. Bjert, holdt sit foredrag om husbestyrerinder.

Hun har skrevet en bog med titlen "Husbestyrerinder".

Foredraget var ledsaget af dejlige billeder som viste, hvordan forholdene var dengang, og størstedel af de omkring 90 tilhørere kunne huske den tid.

Den fuldautomatiske vaskemaskine og det elektriske komfur var ikke en selvfølge, og husbestyrerindernes værelse var som regel et kammer ved køkkenet, alt blev levende beskrevet og de kvinder som bogen handlede om, havde i det store og hele haft det godt. ▪

Lørdagstræf i Gråsten

Af Søren Gülck

AutoCenter Gråsten danner lørdag den 27. oktober kl. 10.00-15.00 rammen om et træf, hvor kunder kan møde forretninger og virksomheder fra Gråsten og Omegn.

Det er Michael Byrdam fra AutoCenter Gråsten, der har taget initiativ til det utraditionelle efterårstræf.

Vi syntes, der skulle ske noget nyt. Vi vil gerne præsentere forretninger og virksomheder på en ny og anderledes måde, fortæller Michael Byrdam, som også tilbyder de besøgende at få tjekket bilen. - Vi gennemgår bilen, så den er klar til vinterens udfordringer. De første 30 bilejere, der vælger et gratis tjek, får oveni en gratis bilvask, så de kan kører ren hjem.

Blandt udstillerne er Imerco, MR, Gråsten Tradio & TV, Trappens Hjemmeservice. Fri BikerShop og Butik M. ▪

Hjertelig tak

for den store deltagelse ved
Filt Jensens
bisættelse.

Tak for de mange blomster og breve.

På familiens vegne
Kirsten Filt Jensen

Hjertelig tak

For venlig deltagelse ved vor kære mor,
Thea Christoffersens,
bisættelse
lørdag den 13. oktober 2012
ved Kollund Kirke.

På familiens vegne
Hans Chr. og Henrik Christoffersen

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Flink
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Håbet og kærligheden er vigtige for vores liv
– men hvilken rolle spiller troen, når livet slutter?

Uanset om du er medlem af Folkekirken eller ej, vil de værdier, der gav mening for dit liv, også være en natur-lig del den måde, du siger farvel.
Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer ydet bistand til alle trosretninger. Vi står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, hvor vi lytter til dine ønsker og herefter nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe. Du kan læse mere om "Min sidste vilje" på **www.helmichbegravelse.dk**

Vi træffes hele døgnet

Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer

Steffen Jensen — Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten, 74 65 94 33
Thomas Helmich — Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg, 74 42 36 81

Bedemand og Stenhugger Lars Jensen
Tlf. 74470700 Hele døgnet - Ring trygt - Vi kommer, når du har brug for os.
Vi tager ikke aften, weekend og helligdags tillæg.
Hos os får du prisgaranti - Det er din tryghed.
Vores stenhuggeri servicerer alle med fordelagtige priser på gravsten, uanset valg af bedemand.
Se vores priser og store udvalg på vores hjemmeside, eller besøg vores indendørs-udstilling i Alsgade 33 Sønderborg: Det betaler sig.
TIP: Ved køb af ny gravsten, koster indhuggede inskriptioner en fast pris på 1495,- kr. inkl. moms.
Heraf kan det mange gange, rent økonomisk, bedre betale sig at købe en ny sten, fremfor at lave tilføjelser på en gammel!
www.bedemandlarsjensen.dk

Bedemand Lars Jensen - Tryghed i en svær tid
Her får du konkrete svar på konkrete spørgsmål!
Pris-garanti på bedemandsydelser og gravsten!
Stort erfaringsgrundlag inde, som uden, for folkekirken!

BROAGER PENSIONIST-FORENING

afholder

General Forsamling

på Degnegården
Torsdag den 1. november kl. 14.00
Dagsorden ifl. Vedtægter og derefter er der lotto. Nye medlemmer er velkomne.

Indkomne forslag skal være formanden i hænde senest den 23. oktober 2012.

Vi ses
Bestyrelsen

PLEJEHJEMSGUDSTJENESTE I KERNEHUSET
Torsdag den 25. oktober kl. 14.30

Spaghetti Gudstjeneste

Torsdag den 25. oktober
Torsdag den 22. november
– tag musikinstrumenter med:
Jerikos mure og en overraskelse
Hver gang kl. 17-19
Maden koster 25 kr for voksne og 10 kr for børn

Sognecafe

Her er mit liv - Arbejdsliv og fritidsliv

Fredag den 26. oktober kl. 14.30
"Skelde Grønt", "Petersen Tegl", "Skelde Gymnastikforening", "Dilettant", "fra Skelde til Paris på cykel" (Rynkeby). Ved Jens Christian Petersen, Skelde

Alle er velkommen.
Entré inkl. kaffe: kr. 25,-

BROAGER SOGN

Hår - Design

v/ Vivian Jessen
6310 Broager

Storegade 15
Tlf. 7444 0035

Børnegården Nejs besøgte biavler

Af Pia Meng Kerdil

De største børn i Børnegården Nejs har været på besøg hos biavler Jørn Lehmann i Broager for at høre om bier og honning.

Efter en lang gåtur, hvor snakken gik lystigt om både bier, honning og andre ting, var børnene meget spændte på, hvad der ventede dem. Jørn Lehmann tog imod og efter en kort snak blev de præsenteret for både røgkande, bidragt, bistader og honningslynge.

Besøget blev rundet af med hyggelig fællesspisning, hvor der blandt andet blev serveret lækre hjemmebagte boller med honning på. ▪

Jørn Lehmann fortalte børnene om biavl.

Asmus Carsten fejrer 50-års jubilæum

70-årige Asmus Carstens bliver lørdag den 27. oktober kl. 13-16 hyldet af boldklubben Frem Egernsund. Boldklubben hylder Asmus Carstens for hans 50 års virke som bestyrelsesmedlem i Frem Egernsund.

Asmus Carstens er det tætteste Egernsund nogensinde har været på en borgmester. Han var aktiv i byen som brugsuddeler og boldklubbens mand, og han er stadig træner, kampfordeler og speaker i Frem. ▪

Genvalg

Formand for Broager Fjernvarmeselskab, Peer Monger, blev forleden genvalgt på selskabets generalforsamling. Desuden blev Niels Nørmark genvalgt til bestyrelsen. ▪

Kendt Broager butik er lukket

Af Gunnar Hattesen

En af Broagers mest kendte butikker, BrilleLeif, er lukket.

Butikken blev åbnet for 3 år siden af Leif Larsen, og fik hurtig en stor kundekreds.

- Folk som har bestilt briller, vil få dem leveret, siger Leif Larsen, der er flyttet til Flensborg.

Han planlægger i løbet af kort tid at åbne en dansk brillebutik i Flensborg. ▪

Foredrag

Cathrinesmindes Venner indbyder torsdag den 1. november kl. 19.30 til et foredrag på Cathrinesmindes Teglværksmuseum i samarbejde med Folkeuniversitet.

Foredragsholder er museumsinspektør René Rasmussen, som vil fortælle om "Dannevirkes redningsmand - Søren Tilling".

Den forhistorisk-arkæologiske erfarne Søren Tilling forhindrede i 1944 nazisternes militæriske ødelæggelse af de historiske anlæg.

René Rasmussen har arbejdet på Dannevirkemuseet i Slesvig og på Studieafdelingen for Dansk Centralbibliotek i Flensborg.

Han blev 1. januar ansat på Museet på Sønderborg Slot. René Rasmussen, der stammer fra Avnbøl, er godt inde i Sønderjyllands historie. Han har blandt skrevet et to binds værk om Flensborg Avis, Sønderjyderne og den store krig 1914-18 og Sønderjylland A-Å.

Efter foredraget er der sædvanen tro kaffepunch og fedtebrød. Derefter følger den ordinære generalforsamling. ▪

Lokalhistorisk Forening for Broagerland
inviterer til
"Hvo bløw de enle aw?"
Lørdag den 27. oktober kl. 14.00
i Aktivitets- og Kulturhuset Nette Jensen i Skelde
Bemærk arrangementet er flyttet
Direktør Erik Nielsen, Frederiksværk, opvokset på Skt. Pauli i Broager, som trælastdrengen, og Fru Else Johnsrud, Gran i Norge, født Jessen fra Smølmark kommer og fortæller om deres liv, efter de forlod Broagerland for snart mange år siden.
Alle er velkommen
Entre inkl. kaffe/kage 50 kr.
www. skla.dk

Udtrådt

Kirsten Svane Jonsson og Christian Jonsson er udtrådt af bestyrelsen for C.-J. Skibs- og Bådebyggeri ApS, Havnevej 15 i Egernsund.

Virksomheden blev grundlagt i 1990 af Christian Jonsson og har 10 medarbejdere, som alle er uddannet skibstømrere. ▪

Lukker

Det er sket med at købe modetøj hos Ny Mode i Broager. Ejeren har besluttet at lukke butikken, som åbnede sidste år. ▪

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

HJERTELIG TAK
for al opmærksomhed ved vores 70 års jubilæum.

Tak til alle vore sponsorer. Tak til medlemmerne for den fine opbakning.

Venlig hilsen
Marie Gormsen
EGERNSUND OG OMEGNS PENSIONISTFORENING

Foredrag

Lokal Historisk Forening for Broagerland indbyder lørdag den 27. oktober kl. 14 hos Nette Jensen i Skelde til to beretninger om "Hvo bløw de enle aw?".

Det er lykkedes at få direktør Erik Nielsen, Frederiksværk, født og opvokset på Skt. Pauli, og fru Else Johnsrud, Norge, fra Smølmark, til at komme og fortælle om deres liv efter de forlod Broagerland. ▪

CATHRINESMINDES VENNER

FOREDRAGSAFTEN/ GENERALFORSAMLING

Torsdag den 1. november 2012 kl. 19.30
på Cathrinesminde Teglværksmuseum

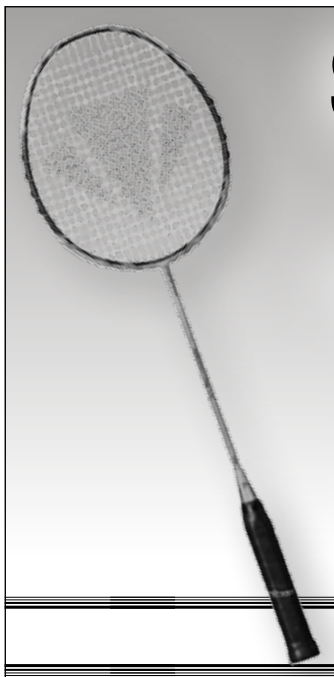
Aftenen indledes med foredrag af **museumsinspektør René Rasmussen,** der vil fortælle om
"Dannevirkes redningsmand. Søren Tilling"

CATHRINESMINDE TEGLVÆRK

Efter foredraget afholder foreningen generalforsamling.

Dagsorden ifølge vedtægterne.

Bestyrelsen



Spil badminton i Egernsund

Kom og spil badminton i en nyrenoveret hal med en hyggelig atmosfære.

Vi har nogle enkelte ledige baner
Fredag fra kl. 16 – 21
Prisen er kun 900.- kr per bane.

Ring og hør nærmere ved Birgit Aupke, telefon 61 79 22 90

FREM

FÅ HJÆLP TIL ET BEDRE LIV

- Depression og Stress
- Personlig udvikling
- Spirituel udvikling
- Afbalancering i et kræftforløb
- Smerter m.m.

Opnå indre ro og større overskud

Kursus: Forny dit kærlighedsliv lørdag den 17. nov. kl. 10 -17

Få GRATIS nyhedsmail tilsendt vedrørende: Foredrag, Guddommelig Sjælshealing, kurser m. m.

NATUR-KLINIKKEN
Vera Højmose

Fasanvænget 5, 6310 Broager, tlf. 74 44 91 00 / 51 88 72 09
vera@natur-klinikken.dk, www.natur-klinikken.dk

Egernsund piger og drenge

Vi starter indefodboldtræningen i Egernsundhallen

Mandag den 22. oktober med følgende træningstider:

10 - 11 -12 år piger -drenge	kl. 15.30	- 16.15
13 - 14 -15 -år piger	kl. 16.15	- 17.00
Fra 4 år - til 8 år piger og drenge	kl. 17.00	- 18.00
13 - 14 år drenge	kl. 18.00	- 19.00
15 - 16 år	kl. 19.00	- 20.00
Dame og herre fra 16 år til ?	kl. 20.00	- 22.00

Det er plads til alle pige og drenge
Kontakt Asmus Carstens på telefon 21 49 12 88

Vi glæder os at se dig
Hilsen Frem Egernsund

FREM

Super Brugsen Broager

Slagterens Pakkemarked

1,8 kg. Hakket oksekød
1,4 kg. Nakkekoteletter
700 gr. Engelsk bøf
2,2 kg. Blandets fars

Frit valg

89,00

Piskefløde

¼ ltr.

½ pris

5,25

Max. 6 stk pr. kunde

Mjelsmark Æg

Str. S

Spar 14.90

2 bakker a' 15 stk.

25,00

Matilde

Kakao skummet mælk

1 ltr.

6,00

Tingleff kaffe

Hele bønner

Spar 16.25

500 gr.

39,00

Isvafler

Spar 18.50

2 pakker a' 6 stk.

25,00

BAGERAFDELINGEN

Krostykker

4 stk.

30,00

Gulerodsboller

4 stk.

12,00

DELIKATESSEN

Hjemmelavet Surrib

Ca. 320 gr.

30,00

Hjemmelavet Reje eller kyllingesalat

Ca. 200 gr.

15,00

SuperBrugsen Broager

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder torsdag den 18. oktober til og med lørdag den 20. oktober 2012. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

tlf. 73441500

Liv i præstegården

Af Maria Dübe

Anders Kingo, der er sognepræst i Ullerup Sogn, har fået vendt op og ned på sin hverdag, efter at han den 23. august fik en lille pige.

Så nu er han far til tre, nemlig hans 23-årige datter Catrine, hans søn Philip Andreas på 19 år og nu den lille, som endnu ikke har et navn, og som derfor bliver kaldt Lillepigen

- Det er den lille, som bestemmer, hvornår jeg og min kone Maria kan få lov til at slappe af. Vi er nødt til at planlægge ud fra vores datters behov, fortæller Anders Kingo, hvis kone før barslen underviste på Rønshoved Højskole. ▪

Maria og Anders Kingo med deres lille nyfødte datter.

Foto Jimmy Christensen

Vild med sport

Af Maria Dübe

Anne Rostgård Ravn er en frisk pige på 12 år, som elsker idræt. Hun har tidligere gået til idræt flere steder bl.a. på Idrætshøjskolen i Sønderborg og nu går hun til atletik på Sønderborg Atletikstadion.

Anne Rostgård Ravn går til atletik hver onsdag fra klokken 18:00-19:00.

- Noget af det bedste er sammenholdet, mener Anne Rostgård Ravn, der går på Eckersberg Friskole i Blans.

Grunden til at hun startede med atletik var, at en klassekammerat gik til det, og hun syntes det lød spændende, så derfor prøvede hun det og fandt ud af at det var rigtig sjovt. ▪

Menighedsråd valgt i Ullerup

Af Maria Dubë

I Ullerup Sogn slipper medlemmer af Folkekirken for at skulle til valg. Det nye menighedsråd er nemlig allerede sammensat på fredelig vis.

Det gav tre nye medlemmer er Christian Svane Christensen, Lilli Herskind og Linda Lorenzen.

Genvalgt blev Povl C. Callesen, Jens Lei og Randi Bastholm.

Der er to stedfortrædere Anna Marie Pedersen og Karina Larsen. ▪

Magisk grænse

Røde Kors Sundeved indsamlede 30.484 kr. ved den årlige indsamling. Det var næsten 2.000 kr mere ind i 2011, hvor der blev indsamlet 28.538 kr. Røde Kors overskred dermed en magisk grænse.

Formand for Røde Kors Sundeved, Pia Koch Johannsen er fuld af lovord over for de 49 indsamlere, som kom ud i næsten alle hjørner af den gamle Sundeved Kommune. ▪

110 til livlig debat om vindmøller

Debatlysten var stor, da landsbylaugene i Avnbøl-Ullerup og Blans havde indkaldt til et informationsmøde om vindmøller.

110 debatlystne mennesker var mødt op på Eckersberg Friskole, og langt de fleste var utilfredse med Sønderborg Kommunes vindmølleplan.

Planen lægger op til, at private investorer kan opføre mellem 2 og 6 vindmøller otte steder i Sønderborg Kommune.

I panelet sad formanden for kommunens teknik- og miljøudvalg, Peter Hansen (V), advokat Anners Dall og Jan Williams fra Vindmøller med Omtanke.

Størstedelen af spørgsmålene gik til Peter Hansen, der måtte tage imod drøje hug.

- Man kan spørge om det nytter, men de 18 steder er da blevet til 10. Nu er der 8 tilbage, og vi lytter stadig. Det er en svær sag, det vedgår jeg. Men i byrådet er vi enige om, det skal være de bedste løsninger, sagde Peter Hansen.

Lena Fink fra Blans appellerede til, at byrådet droppede planerne.

- Når der er så mange imod det, forstår jeg ikke, hvordan byrådet kan sige ja til noget, der ikke giver mening, sagde Lena Fink. ▪

Dødsfald

Vera Sørensen, Philipsborgvej 17, Ullerup, er død, 73 år. ▪

Dødsfald

Gert Grau-Christensen, Nybøl, er død, 82 år.
Han var en afholdt nabo i Påkjær, hvor han var kendt for sin stilfærdige lune og store hjælpsomhed.

Han efterlader sin hustru Gunhild, børn og børnebørn. ▪

RØDE KORS

STORT MODESHOW

Onsdag den 17. oktober kl. 14.00

Butikken åbner allerede kl. 13.00

KAFFE OG KAGE
kan købes for 15 kr

RØDE KORS GENBRUG
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 180 år
byg garanti

Tømrer · Snedker · Murer · El · Maler · VVS · m.v.

Vi udfører alle typer af opgaver, renoveringsopgaver, om og tilbygninger, tag, vinduer, inventar, forsikringsskader, lavenergi termoruder og meget mere.

Avnbøl · 6400 Sønderborg · 7446 1219
Tømrermester & bygningskonstruktør
Morten Anker Petersen

www.karldpetersen.dk

RØDE KORS

Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Scootere
El-cykler
Fordelagtige og kundevenlige priser
Kontakt os for aktuel pris
Ritter Trim
v/ Ove Ritter
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Tlf.: 74 46 86 25 · Mobil 40 21 86 24
www.rittertrim.dk

Sangaften med
JENS ROSENDAL
Onsdag den 24. oktober
kl. 19.30
På Forsamlingsgården Sundeved, Vester Sottrup
Entre inklusiv kaffe: 100. kr.
Billetter købes på Biblioteket, på Sønderborgbilletten, eller ved indgangen.
Sangaftnen er et samarbejde mellem Sottrup Kirke og Forsamlingsgården
Foreningen for Forsamlingsgården Sundeved

Kom og hør
Massoud Fouroozandeh
fortælle om "Min vej til frihed"
Til sogneaften,
Tirsdag den 23. oktober
kl. 19.30 i Nybøl Kirke.
Alle er velkomne

Hørt i byen

Niels Jessen oplevede et kæmpe rykind, da han forleden fejrede sin 60 års fødselsdag. 275 mennesker kiggede forbi. Gavebordet bugnede med 100 flasker spiritus og et utal af gode vinflasker. En gammel kunde medbragte 1.000 kr. som tak for mange års godt samarbejde. De mange gæster fortærede 2 helstegte pattegrise. Inger Fjordbæk og Willy Jensen overraskede fødselaren ved at give et musikalsk indslag som Rebecca Brüel og Troels Trier.

Yvonne og Kjeld Faaborg har været på en uges dejlig ferie i Rom.

Lisbeth G. Petersen udgav for 2 år siden bogen "Arbejdsglæde og begejstring", som har solgt mere end 3.000 eksemplarer. Bogen udkommer nu på engelsk. 54-årige Lisbeth G. Petersen er stærkt på vej med et nyt talkshow "Knæk koden til mere energi", som har premiere torsdag den 1. november i Sønderjyllandshallen i Aabenraa.

144 mennesker deltog i mindesamværet for Filt Jensen på Gråsten Landbrugsskole.

Anna Lise Margrethe Jepsen, Elleygade 19, Gråsten, fejrede fredag sin 70 års fødselsdag.

Poul Hansen, Gråsten, har været i audiens hos Dronning Margrethe på Christiansborg Slot for at takke for Den kongelige belønningsmedalje af 1. grad med krone.

Fotograf Leif Thoisen, Gråsten, havde forleden 13 foto-entusiaster med på en spændende ugelang tur til Island.

Kværs Pensionistforening samlede 45 mennesker til foreningens 70 års jubilæumsfest på Kværs Kro. ▪

Hver onsdag, serveres hele dagen
Stegt flæsk med persillesovs
eller pandestegte rødspættefileter
kr. 85 ,-
Den Gamle Kro
Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67 · mail@1747.dk ·www.1747.dk

Adsbøls dagplejere holdt motionsdag

Dagplejens motionsdag blev markeret i Adsbøl. Dagplejer Betina Schmidt havde lavet en bane, hvor børnene fik masser af motion. Store såvel som små klarede banen i fin stil. Alle børn fik udleveret et diplom.

Hæderspris til overlæge fra Gråsten

Professor, overlæge, dr. med. Kim Hørslev-Petersen, som er leder af forskningsenheden på Kong Christian X's Gigthospital i Gråsten, fik forleden overrakt Dronning Ingrids Forskerpris 2012 på 100.000 kr. af Dronning Margrethe. Det skete ved en ceremoni på Amalienborg.

Prisen, som blev stiftet i 1978 for at markere, at Dronning Ingrid da havde været protektor for Gigtforeningen i 25 år, gives til en person, der yder en målrettet og aktiv indsats for dansk gigtforskning, og som gennem sin forskning fremmer mulighederne for at forebygge og behandle gigt.

Dronning Margrethe er i dag protektor for Gigtforeningen. ▪

Det lille Teater, Gråsten
"Teaterkoncert 40 år"
JUBILÆUM 1972-2012 40 år med teater
Instruktør: Anne Marie Brodersen
Fredag den 2. november kl. 19,30
Søndag den 4. november kl. 15.00
Tirsdag den 6. november kl. 19,30
Torsdag den 8. november kl. 19,30
Fredag den 9. november kl. 19,30
Som hos de fleste vækker visse melodier og sange bestemte erindringer. I anledning af Fannys 40 års fødselsdag, mødes de 2 søstre, Mette og Fanny, efter 15 år, hvor de genoplever deres barndom og ungdom med de op- og nedture de har været igennem sammen og hver for sig, igennem de melodier og sange, der var typiske for tiden – festlige og vemodige, sjove og alvorlige.
Der er mulighed for spisning inden forestillingen alle hverdage kl. 18.30
3 teatersnitter til kun 60 kr. (husk at bestille snitter).
Billetter voksne kr. 60 børn kr. 30
Billetbestilling: www.lilleteater.dk eller 74 65 37 67
Kørselsvejledning på www.lilleteater.dk

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

Giv mor en fridag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
Kro Alnor
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

ÅBENT
MANDAG - FREDAG
8.00 - 20.00
LØRDAG & SØNDAG
8.00 - 17.00
GRÅSTEN Super Brugsen

Julebuffet
ud af huset
HUSK MORTENSAFTEN d. 10. og 11. nov.
Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med cocktaildressing. Tarteletter med høns i asparges. Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål. Sønderjysk grønlangkål medhamburgerryg og kålpølse. Ris al a mande med kirsebærsauce.
BUFFET KAN SUPPLERES MED:
Surrib ..... kr. 8,00
Hvidkål ..... kr. 8,00
Æbleflæsk ..... kr. 12,00
Frugtsalat ..... kr. 12,00
Fiskefilet m/remoulade og citron ..... kr. 15,00
Røget laks ..... kr. 18,00
Andesteg med rødkål ... kr. 28,00
Mørbradbøf ..... kr. 18,00
Ost (3 slags) ..... kr. 24,00
Brød og smør ..... kr. 15,00
Flûtes ..... kr. 3,00
Brunede kart ..... kr. 10,00
Pr. kuvert kr. 103,50 MIN. 12 PERSONER
Husk også, at vi laver utraditionelt julebuffet
Kværs kro
Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjort emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.
www.godjulefrokost.dk
Telefon74659206

Estate Gråsten - Vi hjælper dig med at finde den rette bolig.

Hus med stor dobbel garage

1- familieshus

Kværs
Kværsgade 42
Her sælges en spændende ejendom med et hav af muligheder i de tilhørende bygninger på i alt 216 kvm. Ejendommen der tidligere har været købmand i byen, fremstår i dag i god stand, hvor man blandt andet kan fremhæve det store og lyse bryggers, flot køkken med spiseplads samt 2 stuer.

Pris: 790.000 **Brt.:** 4.595
Udb.: 40.000 **Nt.:** 3.854

Sagsnr. 339

m²	m²			
194/14	2.205	1/4	1	1877

Velholdt parcelhus med garage

1- familieshus

Ullerup
Bakkensbro 5
Solidt og velindrettet parcelhus beliggende i byen Ullerup, som blandt andet byder på et godt lokalt sammenhold. Du har kort afstand til motorvejen samt til nabobyen Blans, som tilbyder skole og nærindkøb. Ved større indkøb kan Sønderborg og Gråsten anbefales, som ligger ca. 10 km. fra byen. Huset er opført med facade i gule mursten, træ termovinduer samt skiftereternittag.

Pris: 925.000 **Brt.:** 5.433
Udb.: 50.000 **Nt.:** 5.112

Sagsnr. 281

m²	m²			
125	789	1/3	1	1968

Dejligt rækkehus ved vandet

Rækkehus

Gråsten
Kystvej 31
Her sælges et fantastisk rækkehus på 2 plan med en perfekt beliggenhed i Gråsten. Rækkehuset fremstår med en dejlig indretning, hvor den smukke udsigt til vandet nærmest bliver inddraget i boligen, via de store vinduespartier. Men det er ikke kun udsigten der gør, at boligen er yderst velbeliggende. Kun få minutter til indkøbscenter, tog/busstation, slotshaven mm.

Pris: 2.045.000 **Brt.:** 11.571
Udb.: 105.000 **Nt.:** 10.366

C

Sagsnr. 518

m²	m²			
124	166	2/2	2	2001

Parcelhus i roligt kvarter

1- familieshus

Kværs
Højtoft 26
Parcelhuset er dejligt beliggende på lukket villavej, med udsigt til åben mark og grønt område, der indbyder til leg og hyggelige timer. Huset der er opført i 1980 i gule mursten, betontagsten og termovinduer, har en 976 m2 stor grund, udlagt som pæn have med stor græsplæne, buske og træer. Til huset hører indkørsel til muret garage samt terrasse og dejlig stor have med mange muligheder.

Pris: 550.000 **Brt.:** 3.377
Udb.: 30.000 **Nt.:** 3.222

G

Sagsnr. 517

m²	m²			
112	976	1/3	1	1980

Dejlig lejlighed ved vandet

Ejerlejlighed

Gråsten
Østersøvej 2, st. tv.
Ved Gråsten havn sælges denne dejlige ejerlejlighed, som også kan benyttes som feriebolig, med kun 150 meter til vandet. Ligeså er der kort afstand til dejlig skovområde, badeland og indkøbsmuligheder i byen.

Pris: 1.180.000 **Brt.:** 7.147
Udb.: 60.000 **Nt.:** 6.655

C

Sagsnr. 524

m²				
95	1/2	st/3	2007	

Andelsbolig ved Gråsten havn

Andelsbolig

Gråsten
Bryggen 19 st. th.
Flot andelsbolig fra 2004, beliggende ned til Gråsten havn med gåafstand til skov, Gråsten Slotspark samt centrum hvor der blandt andet findes gode indkøbsmuligheder, fritidsfaciliteter, m.m.

Pris: 195.000 **Brt.:** 5.369
Udb.: 195.000 **Nt.:** 5.369

C

Sagsnr. 860-1

m²	m²			
98	97	1/2	st./2	2004

Charmerende lejlighed

Ejerlejlighed

Gråsten
Østersøvej 4, st. th.
Ved Gråste havn sælges denne lækre ejerlejlighed der er beliggende i stueplan. Ferieboligerne fremstår med træfacade i svenskrød farve med hvide gelændere, friser samt vindues- og dørelementer.

Pris: 1.180.000 **Brt.:** 7.147
Udb.: 60.000 **Nt.:** 6.739

C

Sagsnr. 525

m²				
92	1/2	st/3	2007	

Yderst velholdt parcelhus

1- familieshus

Egernsund
Benediktesvej 96
Her får du et pænt og velholdt parcelhus som er beliggende for enden af en lukket vej i et roligt villakvarter med kort afstand til vandet. Huset er opført af sælger, som løbende har moderniseret og vedligeholdt huset.

Pris: 1.125.000 **Brt.:** 6.405
Udb.: 60.000 **Nt.:** 5.287

F

Sagsnr. 500

m²	m²			
146	792	1/4	1	1972

Dejlig villa med stor have

1- familieshus

Holbøl
Møllevej 10
En charmerende villa som udvendigt fremstår meget stilrent med sort glaseret teglsten, hvid pudset facade og flisebelagt carport, der går ud i en meget stor terrasse/gårdhave. Indvendigt med nyere badeværelse og lyse lofter.

Pris: 925.000 **Brt.:** 5.601
Udb.: 50.000 **Nt.:** 4.960

D

Sagsnr. 482

m²	m²			
142	990	1/3	2	1949

Flot designet lavenergihus

1- familieshus

Gråsten
Dyrhøj 77
Når du kommer ind og ser dette hus, kan du virkelig mærke og se, at alt går op i en højere enhed. Lavt energiforbrug, godt indeklima, XP2000 lysstyring fra Conson, flot stil og en attraktiv beliggenhed.

Pris: 3.150.000 **Brt.:** 16.063
Udb.: 160.000 **Nt.:** 14.077

A

Sagsnr. 461

m²	m²			
232	824	1/4	1	2009

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk
Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs **Uge 42 16. oktober 2012 5. årgang**

Sved, smil og glade grin på Kruså Skole

På Kruså Skole supplerede man motionsdagen med sund kost. Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Fredag kunne man landet over for 30. gang holde Skolernes Motionsdag.

På Kruså Skole slap eleverne også en enkelt dag for tysk, matematik og andre boglige anstrengelser.

I stedet kunne de se frem til en slags udvidet frikvarter med masser af motion. Over alt i Kruså kunne man støde på løbende, gående, zumba dansende og glade børn, der vist alle var godt tilfredse med at skifte klasselokalerne ud med motion i naturen.

Da eleverne var tilbage på skolen stod menuen på friskbagte boller og frugt, som var tilberedt af de elever, der af en eller anden årsag ikke var ude at motionere.

Æblefest på Kollund Mole

Fredag den 19. oktober 2012 kl. 14.00 - 17.00

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk
Flere typer træflis
NYT! Hvide skærver på lager

Kruså Rengøringsservice
HUSK! Du kan trække udgifterne til rengøring fra i 2012!
- Vinduespolering
- ALLE former for rengøring
- Ferieafløsning
- Medlem af hjemmeserviceordningen
- Udlejning og vask af måtter
- Tæpperensning

krusaaren
Ren effektivitet
Søglimt 28
6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk
Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Skarpe priser!
SANTORINI
Græske Specialiteter
Middagsbuffet € 7,90
Aftenbuffet € 11,00
Med stor frisk salatbar til begge buffeter
... naturligvis også à lá Carte!
Vi har extra ryger lokale
Holm 9 · D 23937 Flensburg · 0049 (0) 461 27840
I hjertet af Flensborg - ved siden af Karstadt · www.essen-in-flensburg.dk - og .de

SUVO
RUSTBESKYTTELSE
Din sikkerhed mod rust i bilen.
Reelt og pålideligt håndværk
SUVO ANTI-RUST
FDM stikprøvekontrol
SØNDERJYSK
UNDERVOGNSCENTER
Egevej 24 · 6200 Aabenraa · Tlf. 73 62 24 24
www.biludenrust.dk

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter
Kvalitetsdæk til Tysklands LAVESTE DAGSPRISER!
Reifen-Räder Struckmann
Reifen zu Internetpreisen
DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID
Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€
Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

CAMPINGBUTIK I HARRISLEE
BARE 1 KM FRA GRÆNSEN VI TALER DANSK
- Salg af campingvogne & autocamper
- Vi tilbyder gastest, reparationer og montering af diverse anlæg m.m.
- Eget værksted med billige originale reservedele
www.skandic-webshop.com
SKANDIC
SKANDIC & NORDIC REISEMOBILE GmbH
Am Oxer 17a · 24955 Harrislee · Tlf. +49 461 50 90 690
FORHANDLER AF DETHLEFFS - SUNLIGHT - BÜRSTNER - TEC - LMC

Æblefest på Kollund Mole
Fredag den 19. oktober 2012 kl. 14.00 - 17.00

GUDSTJENESTER

Bov Kirke	d. 21. oktober	10:00	Majbrit Daugaard
Kollund Kirke	d. 21. oktober	10:00	Hanne Christensen
Bov Kirke	d. 21. oktober	14:00	Tysk Gudstjeneste
Holbøl Kirke	d. 21. oktober	19:30	Hanne Christensen

Bov & Holbøl sogne

Det sker i sognene:

23/10 kl. 19.30
Menighedsrådsmøde
Kirkeladen, Kirkevej 1, Bov.

24/10 kl. 19.30
Filmaften
Kirkeladen, Kirkevej 1, Bov. Mød frem og lad dig overraske eller se www.bovsogn.dk for titel.

25/10 kl. 17.00
Fyraftensandagt
En kort andagt i Bov kirke at slutte arbejdsdagen af på, med en kort tekst og et par salmer.

Fælles omstilling & hjemmeside
Tlf. 74670917 & www.bovsogn.dk
Graver i Holbøl sogn træffes tillige på 28930730
og kirkeværge tlf. 74608494

Underholdende aften på Valdemarshus

Af Mogens Thrane

Fhv. transportminister Hans Christian Schmidt (V) holdt forleden foredrag på Valdemarshus i Padborg.

Det var en underholdende aften, hvor der var mødt rigtig mange op for at høre Hans Chr. Schmidt fortælle om sit liv som familiefar og politiker
Han er et menneske med en utrolig god fortælleevne og med gode musikalske evner.
Han fortalte om sit liv som dreng i Vojens, sin skoletid, tiden som lærer og viceskoleinspektør og om sin tid som medlem af kommunalbestyrelsen og som socialchef.
Om at være folketingsmedlem og minister. Han har været miljøminister, fødevareminister og indtil 2011 transportminister.
Tilhørerne fik et indblik i, hvordan det var at være folketingsmedlem og minister.
Hans Chr. Schmidt har en sprudlende fortælleevne, som han krydrede med sange og små historier, og så taler han sønderjysk hvilket alle synes godt om. Han er utrolig musikalsk og spillede selv til de forskellige sange. Alle fik en rigtig dejlig oplevelse.

Dødsfald

Thea Christoffersen, Kruså, er død, 83 år.

Dødsfald

Arne Poulsen, Kollund, er død, 87 år.

Dødsfald

Wilhelm Rösing, Padborg, er død, 69 år.

Dødsfald

Thorbjørn Fink, Vesterbæk, er død, 70 år.

Dødsfald

Esther Top Hansen, Hokkerup, er død, 95 år.

Hun var en afholdt, elskværdig og hjælpsom kvinde, som i de sidste 30 år boede i et aftægtshus tæt ved den gård, som hun drev sammen med sin mand.
Esther Hansen stammede fra Fyn, og overtog sammen med sin mand, Jens Hansen, en gård i Hokkerup i 1947.
De drev gården som et alsidigt landbrug. Hun havde den sorg at miste sin mand allerede i 1981.
Hun efterlader sig to børn, en datter og en søn. Sønnen var i mange år landbrugskonsulent i Aabenraa Amts Landsboforening, men arbejder nu ved Jordbrugsdirektoratet i Tønder.

Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål
ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN
BT
Advokater: Birgit Thomsen & Henrik Lüth
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

80 år

Fhv. revisor Svend Pilegaard, Sønderhavvej 15A, Sønderhav, fylder tirsdag den 16. oktober 80 år.

Svend Pilegaard er uddannet revisor, og havde en del år eget revisionsfirma i Kliplev, hvorefter firmaet flyttede til hjemadressen.
Efter 65 år i branchen er han nu i gang med at trappe ned, men han servicerer dog stadig enkelte kunder.

Bov - Padborg
Bedemandsforretning
Jernbanegade 59, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Rie Rabøl Jørgensen
Svend Hedegaard
Ikke med i folkekirken - borgerlig begravelse - andre religioner
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Autoværksted for alle bilmærker
24 timers nødservice
autotransport CS AUTO
Din Bilpartner
Bovvej 27, 6330 Padborg, Tlf: 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

TAXI EDENHOFER
+49 461 13 0 13
DU KAN BETALE MED VISAKORT!
Vi kører også kurertjeneste
WWW.TAXI-EDENHOFER.COM

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
graastenavis@hotmail.dk

Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Lisa Ylander
Telefon 51 51 94 13
lhy@bovavis.dk

Nielsen's Discount SCAN-SHOP

Tilbudene gælder fra den 12.10.2012 - 15.11.2012

www.kanontilbud.com
Vi er billige!

Sprite, Fanta, Coca Cola, Nestea, Carlsberg Sport
3 x 24 dåser á 0,33 ltr
frit valg
18,69 EUR
139,99 DKR

Harboe Julebrygg
24 x 0,33 ltr
6,01 EUR
44,99 DKR

Anthon Berg
ren rå Marcipan
400 gr
2,13 EUR
15,99 DKR

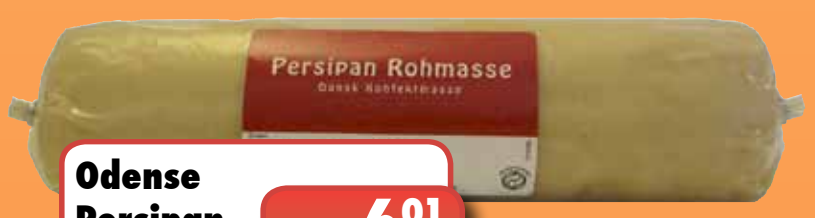
Tommasi
Amarone
0,75 ltr
26,99 EUR
202,15 DKR

Slots Classic, Pilsner
3 x 24 x 0,33 ltr
frit valg
17,22 EUR
128,99 DKR

Aalborg
Taffel Akvavit, Brøndums Snaps
2 x 0,7 ltr
17,36 EUR
129,99 DKR

Honey Monster, Havre Fras, Solgryn
375 / 375 / 950 gr
1,33 EUR
9,99 DKR

Nutella
Nougatcreme
800 g
4,00 EUR
29,99 DKR



Odense Persipan
1 kg
6,01 EUR
44,99 DKR

Finish Classic
Powerball
90er
7,34 EUR
54,99 DKR

Apenrader Straße 41-45 Flensburg
Hauptstrasse 50 Süderlügum
Ehlerskamp 9 Burg på Fehmarn

Se åbningstider og 24 siders avis på www.kanontilbud.com
Der tages forbehold for trykfejl og ikke leverede varer.

GRATIS-KUPON

Ved aflevering af denne kupon og evtl. din e-mail, modtager du en **flaske vin** eller en pakke **Bakke Dal** (250g), kun en kupon pr. person/dag, ved dit næste inkøb hos Nielsen's Discount. Coupon gælder til 15. November 2012.

BovAvis 1012

E-mail:

OPSLAGSTAVLEN

Æblefest på Kollund Mole

Fredag den 19. oktober 2012 kl. 14.00 - 17.00

TILLYKKE

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord..... **60 kr.**
☐ Tillykke med foto max. 25 ord..... **100 kr.**
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres hos **Frk. Himmelblå, Nørregade 13, 6330 Padborg**

Hjertelig tak

Kære naboer, venner og familie

Hjertelig tak for den store opmærksomhed
til min runde fødselsdag

Johanne
Østerbæk

Hør om hasselmusen og deltag i nøddejagten:

Lørdag den 20. oktober,
Skovlyst Naturskole, Årup Skovvej, kl. 11.00
samt
Søndag den 21. oktober,
Sønderhavskovene, Fjordvejens p-plads
ved Hønsnap Skov, kl. 11.00

Hasselmusen er lille, aktiv om natten og lever skjult oppe i buske og træer.

Ved at lede efter sportegn efter hasselmusen i form af afgnavede nødder, kan du være med til afdække hasselmusen skjulte levesteder, og derved kan vi gøre beskyttelsen af den lille sjældne syvsover bedre.

Tag godt fodtøj på og mød op til nøddejagt.

Arrangør: Naturstyrelsen Sønderjylland

Miljøministeriet
Naturstyrelsen

Denne tur er en del af Interregprojektet BioGrenzkorr

INTERREG 4A
Den Europæiske Union
Den Europæiske Fond for Regionaludvikling
Vi investerer i din fremtid

Frøslev Mandskor søger nye mandsstemmer

Frøslev Mandskor synger for hyggens skyld og det sociale samvær. Korets dirigent er Frøya Gilberg. *Foto Søren Gülck*

Af Søren Gülck

Det historiske Frøslev Mandskor, der har eksisteret siden 1878, søger flere nye stemmer til at videreføre korets stolte traditioner.

Det var kromanden Karsten Thomsen, der startede koret, som dengang bestod af både dansk- og tysksindede mænd.

Det var ikke alle, der var glade for den sammensætning. Især ikke den dansksindede del.
Men efter Genforeningen i 1920, hvor Frøslev blev dansk, fik piben en anden lyd. Nationalfølelsen fik frit løb og koret blev et rent dansk mandskor.
Trods det, at den gamle nabostrid for længst er skrinlagt, er koret fortsat dansk. Det vil vi nok vedblive med at være, siger Marius Nørgaard, der er formand for Frøslev Mandskor.

Syngbal

Frøslev Mandskor består af hen ved 20 medlemmer, men vil gerne udvides med yderligere 5-6 nye stemmer.
Vi synger mest for hyggens skyld og det sociale samvær. Årets højdepunkt er det årlige store "syngbal", der finder sted på Frøslev Kro i marts, hvor der bliver sunget igennem til vi ikke orker mere, fortæller Marius Nørgaard.
Korleder og dirigent på 3. år er operasanger Frøya Gildberg, Flensborg, der med sit musiske talent formår at få det bedste ud korets medlemmer.
Hvis man har lyst til at synge i det historiske kor, er man velkommen på Frøslev-Padborg Skole mandag kl. 19.00. Man kan også ringe til Marius Nørgaard for at hører nærmere på tlf. 7467 2826.

Andelsselskab Holbøl Landbohjem

Afholder

Gåse og Andespil

Søndag den 28. oktober kl. 19.00
på Holbøl Landbohjem.

Vi spiller om gæs, ænder, kalkuner m.m.

Pausebanko og 2 gange 1-2-3- spil.
Kom og støt vort forsamlingshus.
Alle er velkommen
Vi spiller igen søndag den 25. november kl. 19,00

Vel mødt Bestyrelsen

Super Brugsen

PADBORG

ÅBENT ALLE DAGE 9.00-19.00

MADPLAN

TIRSDAG	Svinegulasch med kartofler og grøntsager
ONSDAG	Krebinetter med stuvet ærter og gulerødder
TORSDAG	Svinekam med rødkål
FREDAG	Pastagryde med oksekød
MANDAG	Medisterpølse med rødkål
TIRSDAG	Stegt flæsk med persillesovs

Se også vores lækre hjemmelavede retter til mikrobølge ovnen

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9.00-19.00, Bageren åbner kl. 8.00

GRÆNSELØSE BESPARELSER
SPAR MOMSEN
- KØR TIL RØDEKRO

CONNECTION LÆDERSTUE
Limegrøn
÷25% udvalgte opstillinger

PRISER FRA
3.999,-

SPAR 25% MOMS

ZIVA 3+2 PERS.
LÆDERSTUE
Bonden læder overalt
NU 5.998,-

SPAR OP TIL
30%-70%

STOP

SPAR 25% MOMS

HJØRNESOFA OREON
Flot stor hj. sofa i praktisk og slidstærk stof, bemærk pocket-spring indlæg kr. 8999,-
NU 7.198,-

Udvalgte udstillingsmodeller
30% - 70%

ELEVATIONSSENG
2 stk. 90x200 cm
Madras m/ pocket fjedre, latex polstring & indsyet stræk stof.
Inkl. trådløs fjernsbetjening
9999,-

SPAR 25% MOMS

STØRST – BEDST – BILLIGST

4000 kvm. med stort udvalg i møbler – senge – brugskunst ✓ • Faguddannnet personale ✓
Levering med egne biler ✓ • 30 mdr. garanti ✓ • Medlem af danske møbelhandlere ✓

Jakobs BOLIGCENTER

MØBELKÆDEN
Rigtige møbler, til rigtige priser

Brunde Vest 1 . 6230 Rødekro . Tlf. 74 66 26 66 . Fax 74 66 12 18 . e-mail: info@sofahuset.dk

www.jakobs-boligcenter.dk

Produceret af LokalAvisen

Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer.

Æblefest på Kollund Mole

Fredag den 19. oktober 2012 kl. 14.00 - 17.00

Disko Plasko i Bov Svømmehal

Bov Svømmehal danner lørdag den 27. oktober rammen om et disko plasko. *Arkivfoto Søren Gülck*

Af Søren Gülck

Hvis man er en vandhund, kan man se frem til lørdag den 27. oktober, hvor der er Disko Plasko i Bov Svømmehal.

Det er et todelt arrangement. Først for børnefamilien og efterfølgende for dem, der vil have mere gang i den.

Det er 10. gang, der afholdes Disko Plako i Bov Svømmehal.

Tidligere har disse arrangementer været en bragende succes, fortæller den daglige leder af Bov Svømmehal, Knud-Gert Diedrichsen, som håber, det gentager sig i år.

- Vi vil total mørkelægge svøm-mehallen, men til gengæld oplyse hallen med diskolys og fed musik, fortæller Knud-Gert Diedrichsen.

Fra kl. 16-18 er der familiedisko, hvor forældre med børn kan komme og tumle sig.

- Vi fylder bassinet med legetøj, badedyr og forhindringer, så der bliver masser af mulighed for sjov og leg i vandet, tilføjer Knud-Gert Diedrichsen.

Lige til grænsen

Kl. 19.00 er det for de vilde, hvor alt tilladt. Det gælder også at spise pizza og drikke cola på bassinkanten.

Som vi siger, går vi lige til grænsen. Denne aften skal der være fest, siger Knud-Gert Diedrichsen, som understreger, at sikkerheden vil være i top.

Der har aldrig tidligere været uheld, men alligevel er alt disponibelt mandskab på arbejde, så sikkerheden er helt i top. For at understrege sikkerheden er alle formere for alkohol forbudt.

Det er ikke cirkus eller Sønderborg, men grænserevyen.
Li' så sjovt og koster kun en trediedel.

Billetter kan købes nu:
Lokal Brugsen, Holbøl, 6340 Kruså og Super Best, 6340 Kruså

Grænseegnen's Revy- og Teaterforening.

GRÆNSEREVYENS PROGRAM 2012

1. INDLEDNING ..... Knud Fischer
2. ÉN SÆLLE TI´ ..... Fidde
3. Den. 18. APRIL ..... Frit efter Knud Fischer
4. SECURITY ..... Knud Fischer
5. NILFISKE-HUNDEN ..... Anneli Gerdsen
6. FARTSYNDEREN ..... Eebjerg Revy
7. HUNDE HØM HØMMERNE ..... Michael Nørhave

PAUSE

8. DAMERNES PRIS ..... Fidde
9. DOPING ..... Jørgen Rasmussen
10. DET UGENTLIGE OPGØR ..... Ella Fischer
11. ORDFORVIRRING ..... Knud Fischer
12. DIE KWÄRSWÄLDER STRAMBUKS ..... Fidde
13. OVERRASKELSE ..... ???
14. AFSLUTNINGEN ..... P. Aa. Østergaard

2012

Grænserevyen vender i år tilbage til tidligere tiders succes, nemlig en sladderbænk hvor der bliver snakket om det der nu er sket siden sidst, og publikum kan roligt glæde sig til et gensyn med ??????
- for det er jo ikke altid - det kun er kvinder der sladrer.

Grænserevyen's
Forstillinger i Grænsehallen kl. 19.00
den 21/ 23/ 24/ 26/ 27. 10. 2012

Æblefest på Kollund Mole
Fredag den 19. oktober 2012 kl. 14.00 - 17.00

Kollund Skole vandt DM i danmarkshistorie

Af Gunnar Hattesen

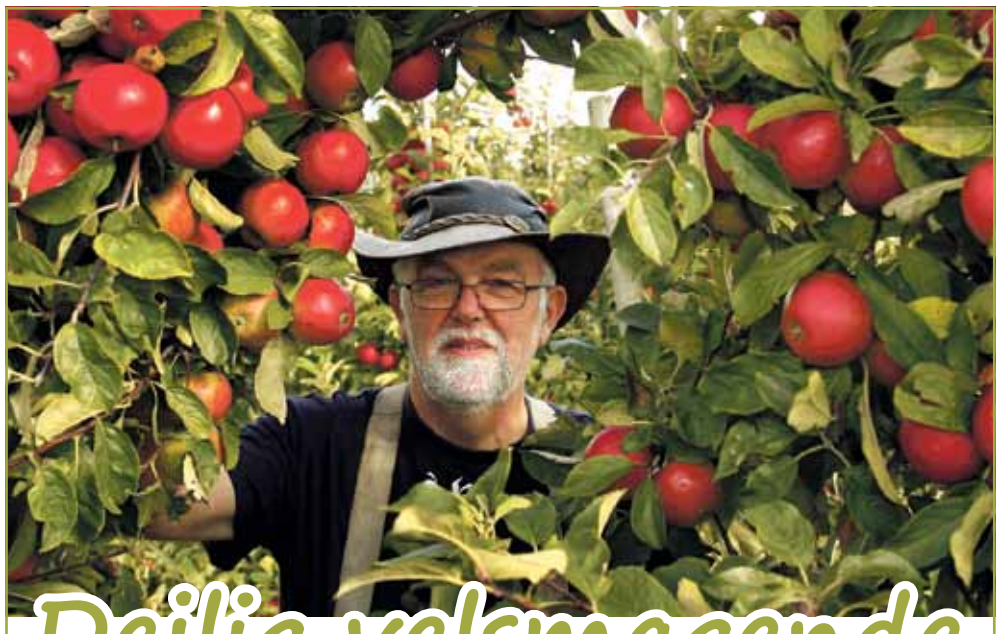
6. A fra Kollund Skole vandt forleden DM i historie på Frederiksborg Slot, hvor 9 folkeskoleklasser dystede om titlen, der var arrangeret af Det Nationalhistoriske Museum.

Finalen blev en dyst om De Slesvigske Krige. Det vil sige treårskrigen fra 1848 til 1850 og krigen i 1864.
Baggrunden for krigene var de nationale og sproglige modsætninger mellem de danske og tyske befolkningsdele i hertugdømmerne Slesvig og Holsten.
Eleverne har trænet på Dybbøl Banke.
Førstepræmien er ud over æren en dag for hele klassen i selskab med Hæren. Dagen vil blandt andet byde på en tur i en kampvogn.
Museet betaler for transport, og alle elever får desuden en pose med blandt andet historiebøger og en t-shirt med "Historiedysten".
I finalen var alle klasser først igennem et historieforløb, hvor hele Det Nationalhistoriske Museum og Frederiksborg Slot blev taget i brug.
Selve finalerunden foregik foran et strengt og retfærdigt dommerpanel i Riddersalen, hvor der blev dystet i fire discipliner. Herefter blev vinderne kåret og pokalerne overrakt.
På Kollund Skole blev 6. A fejret af alle deres kammerater, og der var købt flødeboller til alle.

Bornholmerur

BovAvis

Ved et indbrud i en villa på Hesteløkken i Kruså blev der stjålet et lille bornholmerur samt to 50 liters vinbobler.



Dejlig velsmagende
frisk frugt lige fra træet

Mød os til Æblefesten og få en snak og en smagsprøve på de gode danske æbler.

Salg af æbler, kun denne dag til rene forårings-priser!!!

Vi ses til Æblefesten i Kollund fredag d. 19. oktober

Arnkilsøre Frugtplantage
Arnkilsøre 3, 6400 Sønderborg

VELKOMMEN TIL FØDSELSDAGSFEST

Tilbuddene gælder fra torsdag den 4. oktober

Kæmpe fødselsdagssalg
Lige nu er der MANGE penge at spare!

ALLE AFPASSEDE TÆPPER
vi har på lager i butikken
NU
÷20%

PLISSEGARDINER
Frit valg
SPAR NU
25%

SUMATRA BERBER
1.000 gr. kraftig og slidstærk berber med 5 års plet-væk-garanti. Velegnet til de fleste af boligens rum.
Bredde 400 cm.
Vejl. pr. m² 149,-

DANSK FLADVÆVET
Flot fladvævet tæppe fremstillet i 100% polypropylen. Tæppet er velegnet til stuer og værelser.
5 års plet-væk-garanti.
Bredde 400 cm.
Vejl. pr. m² 149,-

Garant H.S Gardiner og tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

Æblefest på Kollund Mole

Fredag den 19. oktober 2012 kl. 14.00 - 17.00

Smag Trøffel på Holdbi Kro

Chefkokken Paul Loichtl byder på Trøffel på Holdbi Kro. *Arkivfoto Søren Gülck*

Af Søren Gülck

Efterår er ensbetydende med svampetid. Svampenes ubestridte konge - også kaldet køkkenets diamant er den hvide Trøffel.

Den hvide Trøffel vokser dybt nede i jorden i de sydeuropæiske skove. Den kan nydes i små mængder, nærmest som et krydderi, da smagen er kraftig og meget aromatisk.

Holdbi Kro giver i perioden fra d. 3.-18. november kroens gæster mulighed for at smage den hvide Trøffel, som er tilberedt af chefkokken Paul Loichtl. Han servere den hvide Trøffel i små lækre piemontesiske trøffelretter og lover, det bliver en unik opleve.

Der er ofte langt mellem de gode trøffelår. Typisk er gode trøffelår, de år, hvor vinhøsten ikke er god. Derfor har sommeren 2012 været et godt trøffelår med store aromatiske trøfler.

Den hvide Trøffel er den absolut mest eftertragtede og aromatiske. Den vokser i Sydfrankrig, Spanien og Italien, hvor trøffeljægere med specialtrænede hunde opsnuser svampene.

Trods den store udbredelse er dens voksesteder begrænset til små områder, ofte på nogle få kvadratmeter. Kiloprisen er til at få øje på og ligger typisk omkring 30.000 kr. pr. kilo, hvilket forklarer svampens mange tilnavne.

En flok unge har stiftet en afdeling af Konservativ Ungdom. *Foto Søren Gülck*

KU stifter lokalafdeling

Af Søren Gülck

Konservativ Ungdom har i flere år ligget i dvale Bov-Padborg, men nye friske kræfter er kommet til med Mikael Brorson og Brian Lassen i spidsen.

Konservativ Ungdom har fra starten fået stor succes især med at hverve medlemmer via Facebook.

Vi har på kort tid fået 16 nye medlemmer, fortæller Mikael Brorson. Flere af dem var i sidste uge samlet til orienteringsmøde i Kiskelund, hvor tidligere minister Chalotte Sahl Madsen gav en politisk orientering.

Konservativ Ungdom har flere mærkesager, bl.a. bevarelse af 10. klasse, værne om den sønderjyske kulturarv og afskaffelse af sukker- og fedtafgifterne.

Petanque stævne i Bov IF

Bov IF - Petanque afdelingen har holdt årets sidste invitationsstævne i Double.

Der deltog 32 hold med deltagere fra Sydslesvig og Sønderjylland. Der blev spillet 5 kampe kun afbrudt af dejlige gule ærter med flæsk i middagspausen.

- Det viste sig at de nordtyske deltagere var i god form og første og andenpladsen blev besat af holdene fra Ladelund/Læk, mens 3. pladsen gik til holdet fra Kiel. Fjerdepladsen gik til holdet fra Hjordkær og 5. pladsen gik til et makkerpar fra Haderslev og BOV IF, fortæller Stig Urwald.

Det blev et vellykket stævne kun afbrudt af et par enkelte byger, hvilket ikke generer rigtige petanquefolk.

Indbrud

To mænd blev anholdt, da de forsøgte at begå indbrud i en institution på Bovvej i Padborg.

Det lykkedes dem tilsyneladende ikke at stjæle noget. De to mænd på 20 år og 30 år fik efter afhøring ransaget deres hjem, hvor politiet fandt stjålne computere.

Anholdelsen skete, da en patruljevogn var i området, hvor der har været flere indbrud på det seneste. Politifolkene så tilfældigvis tyvene.

Lions aktivitetshus Smedeby Kro
LOKALEUDLEJNING
TLF.: 3218 4045 / 4240 7820
smedebykro@hotmail.com
www.smedebykro.dk

ENERGI-MÆRKER
- fra kr. 800,00 alt inkl.
www.tilstand-energi-el.dk

BovAvis
www.graasten-avis.dk

Kruså Rengøring Center
Salg af professionelle rengøringsmidler og rekvisitter - også til private!
Udlejning af diverse maskiner
- Tæpperensere
- Skuremaskiner
- Gulvvaskere
- Specielle støvsugere
- Vandsugere
krusaaren Ren effektivitet
Søglimt 28, 6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk
Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

BESTIL DIN VINTERKLARGØRING NU!
Snerydning og saltning
Uwe's Haveservice
Anlægsgartner
Alt indenfor havearbejde
• Privat • Virksomheder • Landbrug
Indenfor beskæring, fældning af træer, bålsted
anlægsarbejde, fliser, belægning og græsklipning
RING OG FÅ EN UFORPLIGTENDE SNAK MED
Anlægsgartner Uwe Asmussen
Vandværksvej 6, Holbøl, 6340 Kruså
Tlf. 74 60 81 86/24 29 06 31
uwe@uwes-have.dk · www.uwes-have.dk

REPARATION OG SERVICE
af alle porttyper udføres.
Stort reservedelslager for alle portmærker.
Salg og montage af nye porte til erhverv og privat.
Dansk Port service
v/Bjarne & Marianne Pedersen
Tlf. 74 51 95 00 / 40 17 80 37
Døgnvagt 62 62 25 79

Æblefest på Kollund Mole

Fredag den 19. oktober 2012 kl. 14.00 - 17.00

Grænserevyen sælger godt

Aktørerne er klar til årets Grænserevy. Foto Søren Gülck

Af Gunnar Hattesen

Billetsalget til årets Grænserevy er startet, og salget går godt.

Der er generalprøve søndag den 21. oktober for pensionister, premiere tirsdag den 23. oktober, og derefter spilles tre forestillinger mere torsdag den 24. oktober, fredag den 25. oktober og lørdag den 26. oktober. Alle aftenener kl. 19.00.

Årets Grænserevy varer to timer og byder på 13 numre fra sketch over sang til monologer.

Der vender en gammel og populær kending tilbage. Det er sladrebænken, hvor Kleinschmidt og Schuster filosoferer over stort og småt, der er sket i Grænselandet, og ingen skal føle sig for sikker.

Det er 27. gang Grænserevyen spiller. Det er som så mange gange før Anneli Gerdsen og Frederik "Fidde" Johannsen, der har leveret tekster til revyen. Instruktør er Preben Jensen.

Publikum modtages med musik af de to harmonikaspillere Flemming og Kaj Werner, og kl. 19 serveres revysnitter, hvorefter revyen går i gang.

Billetter koster 175 kr. inkl. snitter alle dage undtagen generalprøven den 21. oktober, når pensionister slipper med 125 kr.

Billetter kan stadig købes i SuperBest i Kruså og LokalBrugsen i Holbøl.

Skat i Padborg

På Padborg Skatklubs klubaften vandt Robert Everhan, Padborg, første runde med 1152 point.

Nummer nr. 2 blev Carl Kristiansen, Bov, med 1083 point, mens Svend Åge Jessen, Padborg, blev nummer 3 med 1033 point. Nummer nr. 4 blev Erwin Erichs, Holbøl, med 798 point.

Anden runde blev vundet af Hans Jepsen, Bov, med 1288 point, nr. 2 blev Karl Christiansen, Tinglev, med 1113 point,>nr. 3 blev Dieter Klein, Kliplev, med 977 point og nr. 4 blev Benny Stensdal, Padborg, med 805 point.

Skatklubben mødes hver onsdag kl. 19.00 på Valdemarshus.

Guldbryllup i Bov

Jytte (67) og Tage (71) Juul kan lørdag den 20. oktober fejre guldbryllup. *Foto Jimmy Christensen*

Af Gunnar Hattesen

Jytte og Tage Juul, Kejsergade 8, Bov, kan lørdag d. 20. oktober fejre guldbryllup.

De er kendt og afholdt som et aktivt par. Nu nyder de et særdeles aktivt otium. De holder af at rejse og lægger en stor indsats i foreningslivet, ligesom hus og have og børn og børnebørn også skal passes.

- Vi har det godt, og vi har et fantastisk naboskab. Her i kvarteret er folk hjælpsomme overfor hinanden. Vi snakker med hinanden og vinker til hinanden hver morgen, lyder det fra det gæstfrie guldbrudepar.

Begge stammer fra København. Tage kom allerede som barn til Sønderjylland som københavnsk feriebarn.

- Det var i 1948, jeg første gang kom til landsdelen. Det var hos Jørgen og Cathrine Festersen i Tumbøl, som boede på en gård. Det var et pragtfuldt sted. Cathrine bor i dag i Sønderborg, men selv om det er 65 år siden, jeg første gang mødte hende, holder vi stadig kontakten ved lige. Hvert år mødes vi til en hyggelig sammenkomst, fortæller Tage Juul, som i 26 år var ansat i Fona, men en alvorlig ulykke i Helsingør betød, at han skiftede erhverv og begyndte at læse til kordegn.

Kordegn

Fra 1989 til 2005 var Tage Juul kordegn i Bov Sogn, og Jytte Juul i en årrække arbejdede med handicappede i Bov Kommune.

Tage Juul er fortsat formand for både Høreforeningen i Aabenraa Kommune og Danske Handicaporganisationer i Aabenraa Kommune, mens Jytte Juul i mange år var kampagnechef for Kræftens Bekæmpelse i Bov Kommune, og havde ansvaret for de årlige indsamlinger.

De er faldet ualmindelig godt til i Bov, selv om deres tre børn og seks børnebørn blev og fortsat bor på Sjælland.

- Vi kan godt lide at rejse. Vi har rejst rundt med tog og campingvogn i Europa. Vi kan godt lide at se verden, siger ægteparret.

Jytte Juul er helt vild med sand.

- Sand er spændende, siger Jytte Juul, som har en stor samling fra alverdens lande.

Guldbryllupsfesten holdes på Bov Kro.

BOULEVARD

EFTERÅRSTILBUD

2 retters menu

Forret:
Rejecocktail

GÆLDER KUN UGE 42

Hovedret:
Engelsk bøf m/ bløde løg, hvide kartofler og sovs.

KUN 159,-

Husk bordbestilling på
tlf. nr. 7460 8064

Torvegade 28 | 6330 Padborg | Telefon 74 60 80 64

ÅBNINGSTIDER:
Man lukket | Tirs-tors 11-21 | Fre-lør 11-22 | Søn 13-21

Julefrokosten

Stor julefrokost-buffet med bowling
Fredage og lørdage fra d. 16 nov til d. 8 dec.

2 slags sild med løg og karrysalat.
Æg med rejer, caviar og mayonaise
Pikante lakseruller
Lun fiskefilet med citron og remoulade
Lun leverpostej med bacon og champignon
Forskellige pålægspølser m. tilbehør
Ribbensteg og frikadeller med rødkål
Sylte med rødbeder og sennep
Honningglaseret skinke med røræg
Glaseret nakkefilet med flødekartofler
Ris a´ la mande med lun kirsebærsauce
Forskelligt brød, smør og fedt

1 times bowling (55 min. ex. skoleje)

Pr. person ved
minimum 4 personer pr. bowlingbane
kr.

239,-

Julefrokosten skal forudbestilles i Sportscentrum.

Sports Centrum
Industrivej 8 • 6200 Aabenraa • Tlf. 74 62 65 00 • www.sportscentrum.dk

Æblefest på Kollund Mole
Fredag den 19. oktober 2012 kl. 14.00 - 17.00

Lastbil

Politiet måtte tirsdag i sidste uge spærre Omfartsvejen ved Padborg, da en parkeret lastbil dryppede syre fra en tank. Af sikkerhedsmæssige årsager afspærrede indsatslederen området, indtil syren var opsamlet. Det gav trafikale problemer.
Lastbilens læk skyldtes en fejl i en tryksikrings ventil.

Tyveri af airbags

Grænsepolitiet i Padborg snuppede forleden en polsk statsborger i en skov ved Fårhus, hvor han var i færd med at slæbe 70 airbags over i en varevogn.
En airbag kan sælges videre for op mod 20.000 kr.

Indbrud

På Engglimt i Kruså har der været indbrud i en villa.

Et vindue er blevet brudt op, men beboerne har endnu ikke overblik over, hvad der er blevet stjålet.

Naturpleje & anlæg
tlf. 40 56 51 78 - 74 67 51 79 - www.naturpleje.com

Få et overblik over din have...
Hos Naturpleje kan vi meget mere end at passe din have og lave ny indkørsel.
Med et besøg fra en af vores konsulenter kan vi blandt andet tilbyde en haveplan, planteplan aller en plejeplan.
Alt sammen tilpasset dit behov, om det er for hele haven eller et mindre område.
Vi står selvfølgelig gerne for indkøb af planter.
Kontakt os for nærmere info eller book et konsulentbesøg!

Høstfest på Birkelund Plejecenter

Af Anni Jakobsen

Birkelunds Venner var forleden vært ved en høstfest på Plejecentret Birkelund.

Det blev en hyggelig formiddag og middag med sang, musik og en god middag. Middagen bestod af kylling med lækker tilbehør samt hjemmelavet æblegrød. Kyllingen var sponseret af Arrild Fiske sø, mens tilbehør og dessert stod plejehjemmets køkken for.
Det var en vellykket dag for beboere og naboer fra ældreboligerne, hvor der blev sunget og danset med stor glæde fra dem alle. Det er herligt at se, hvad sang og musik kan skabe så megen hygge og nærvær. Det var i hvert fald nogle glade beboere der gik hvert til sit til en middagslur.
Et rigtig succesfuldt arrangement som helt sikkert vil blive gentaget.
Vennekredsen har et ønske om at få flere medlemmer. Hvis nogen har ønske om at melde sig som frivillig kan dette kan gøres på telefon nummer 23 95 18 42
Billedtekst
Beboerne hyggede sig ved høstfesten.

Lokale traditionelle retter
Restaurant på første sal og Bistro i stueplan

HOLD JULEFROKOSTEN HOS OS!
RING OG HØR EFTER PRIS.
RING VENLIGST FOR BORDBESTILLING

Vaffelis €1,50
Kaffe og kage €4,50

Fejr fødselsdagen/ festen hos os!
Vi tager også imod selskaber op til 65 pers.

GYROS TELLER
med pommes friter, tzatziki, salat og gyros
€ 9.50
GYROS PITA
€ 4.50

Kruså • Fleggaard Wassersleben • Fleggaard · Panorama

Panorama
Gode parkerings muligheder
www.panorama-wassersleben.de
Wassersleben 10 · 24955 Harrislee
Tlf. 0049 461 318 22 39

Ønsker De at afholde Brunch eller har De en festlig lejlighed, må De meget gerne henvende Dem til os, vi står gerne til deres rådighed.
NYD VORES FLOTTE UDSIGT MED DINE GÆSTER

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for jour Comfort installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

AUT. INSTALLATØR
HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

STEENS BLIK & RØR
Mobil: 22 48 05 18
v/Steen Petersen
Kristiansmindevej 14 · 6330 Padborg · Tlf.: 74 67 05 18

EURO-PALLER
KØBES OG SÆLGES

ERHVERV & PRIVAT
HELE & DEFEKTE
Alle typer paller købes/sælges
HMGS
HANDELS- & SERVICEFIRMAET
Hermesvej 12 · 6330 Padborg
Tlf. 74 67 68 92 · www.hmgs.dk

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

SÆKKO design
...gør dig synlig!
Thorsvej 11 • Tlf. 73 45 26 20
www.knudhansen.dk

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle

Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

LT Natur & Ejendoms service
"Husk du kan søge håndværkerfradrag"
Ring og få et uforpligtende tilbud
Anlægsgartner
• Nyanlæg af have
• Vedligehold af have
• Hækkeklipning
• Græsslåning
• Ukrudtsbekæmpelse
Træfældning
• Træfældning
• Beskæring
• Topkapning
• Stubfræsning
Murer
• Ombygning og fugning af hus
• Opsætning af fliser
• Belægning
• Ejendomsservice og diverse murerarbejde
Tømrer
• Udskiftning af døre og vinduer
• Ombygning
• Renovering og ejendomsvedligeholdelse
Husk allerede nu at bestille snerydningen til den kommende sæson.!
Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722
www.LTnatur.dk

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Tyverisikring
• Energirådgivning

Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

PORTAUTOMATIK
• Industriskydeporte/drejeporte i stål eller aluminium
• Industrihegn
• Aut. og manuelle bomme
• Pullerter
• Rambuksikring
• Personsluser
• Adgangskontrol
• Garageporte

Gode serviceaftaler
20 års erfaring og branchekendskab
Vi finder altid en løsning for både industri og privat
SCAN AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk

NY ADRESSE!
Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bøgh, mekanikermester
Service eftersyn, synsarbejde, rust og motor reparationer - godt og gunstigt.
NYT-NYT
NU OGSÅ PERFEKT BILPLEJE
Alle bilmærker repareres.

Tilbud og overslag gives uden forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

www.louispoulsen.com
louis poulsen

Doo-Wop
Design: Louis Poulsen

VI KAN MERE END DU TROR...

Din sikkerhed for kvalitet!
• Serviceopgaver
• Rørskader
• Jordvarme
• Varmepumper
• Gaskedler
• Badeværelser
• Fjernvarme
• Solvarme
• Stokerfyr
• Boligventilation
• Blikkenslager-arbejde
VVS SØBERG
Industrivej 7, 6330 Padborg . Tlf.: 70 22 61 60 . Mail. vvs@soeberg.dk . www.soeberg.dk
Kückelhahn´s Vestergades Smede og VVS er blevet en del af VVS Søberg
Kückelhahn's Vestergades Smede & VVS

Aut.el-installatør
P. Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail: info@ bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Æblefest på Kollund Mole

Fredag den 19. oktober 2012 kl. 14.00 - 17.00

Stubbæk Forsamlingshus er blevet en succes

Af Søren Gülck

I juni 2011 overtog Anna og Ib Lauge forpagtningen af Stubbæk Forsamlingshus. Dengang levede forsamlingshuset en diskret tilværelse i det lille bysamfund.

Siden er livet vendt tilbage til byen, forsamlingshuset bobler atter af aktivitet og huset er blevet et vigtigt samlingssted for foreningslivet.

Forsamlingshuset er også blevet et kulturelt samlingspunkt med musik, underholdning og et sted, hvor man holder sine fester. Strømmen er vendt, og der er kommet liv i det gamle hus ved gadekæret.

Anna og Ib Lauge har mange års erfaring fra restaurationsbranchen og som indehaver af en campingplads. Stubbæk Forsamlingshus holder til i en bygning, som er beskrevet første gang i 1735. Forsamlingshuset er klassificeret som bevaringsværdigt, og bygningen blev frem til Genforeningen i 1920 drevet som tysk kro. De gamle stuer og den gamle kongestue er bevaret intakt, så stedet oser af nostalgi.

Ordrebogen

Anna og Ib Lauge sprudler af energi, og har på rekordtid fået bragende succes.

- Da vi kom for knap halvandet år siden var ordrebogen tom, men nu er der booket langt ud i fremtiden, fortæller Anna og Ib Lauge, som peger på, at de ikke gør det alene, men har et stærkt personale i ryggen.

- Et godt personale er guld værd. Vi er naturligvis beviste om, at kvaliteten og serviceniveauet skal være i top. Vi kan ikke leve med at vores kunder og gæster får en dårlig oplevelse, så vil vi dø som forretningsdrivende, pointerer ægteparret.

Den store sal med plads til 130 gæster er netop blevet renoveret. Det er et projekt de er stolte over og glade for. Hvis man vælger at holde festen hjemme, leverer vi mad ud af huset. Vel at mærke i samme høje kvalitet som vi servere i forsamlingshuset, siger Anna og Ib Lauge.

Anna og Ib Lauge har på knap halvandet år fået Stubbæk Forsamlingshus på fode igen. Foto Søren Gülck

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler

- de perfekte rammer om din næste fest.

jul ud af huset

Juleanretning: Min. 20 kuverter.

Traditionel juleanretning.....**129,-**

Leveres uden Rugbrød / smør, når det er ud af huset.

Luksus julebuffet..... **169,-**

Leveres uden Rugbrød / smør, når det er ud af huset.

Jul i huset

Traditionel juleanretning: Marinerede sild - Stegt sild i eddike - Karrysalat med æg - Rejer med mayonnaise - Sylte - Surrib med sennep og rødbeder - Varm leverpostej med bacon og champignon - Frikadeller med sønderjysk hvidkål - Grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse, søde kartofler og sennep - Brie ost - Frugtsalat eller risalamande med kirsebærsauce.

Serveres med rugbrød og smør. **159,-**

Luksus julebuffet: Marinerede sild - Stegte sild i eddike - Karrysalat med æg - Rejer med mayonnaise Varm fiskefilet med remoulade - Gravad Laks med sennepsdressing - Sylte - Surrib med sennep og rødbeder - Varm leverpostej med bacon og champignon - And med rødkål - Ribbensteg med surt - Frikadeller med sønderjysk hvidkål - Tarteletter med høns og asparges - Æbleflæsk - Oste anretning med frisk frugt - Risalamande med kirsebærsauce.

Serveres med rugbrød og smør. **199,-**

Mad ud af huset

Buffet 1: Helstegt oksefilet, glaseret skinke, gyros marineret nakkefilet. Salatbar med min. 8 slags af årstidens salat/grønt, 2 slags dressing, flødekartofler og små pommes risolet.

Lun flûtes. **109,-**

Buffet 2: Barbeque marineret mørstegt oksesteg, kalkungyros m. tzatziki, svinekam m. svær. 2 forskellige salater med lækre råvarer samt pastasalat, tomat-salat, feta, oliven, brød crutons, 2 slags dressing, græske kartofler og flødekartofler.

Lun flûtes **119,-**

Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk

Tlf. 7461 3431 / 4060 6330 facebook

Barnedåb - Konfirmation - Bryllup - Mærkedag - Fødselsdag - Mindehøjtidelighed - Firmafest - Forretningsfest m.m.

Ny skolepatrulje i Padborg

Den tyske skole i Padborg har fået ny skolepatrulje. Det oplyser skoleleder Susanne Haupt.

4 elever har bestået prøven.

Fra venstre ses Anna Alexanian, Henning Westesen fra Nærpoliti Padborg, Lasse Bosse Osbahr, Maria Ravn og Heik Hakobian.

Estate Gråsten - Vi hjælper dig med at finde den rette bolig.

Spændende villa
1- familieshus

Kruså
Harkærvej 2
Skønt beliggende midt i Kruså, sælges denne villa opført i 1978. Boligarealet på 207 kvm er fordelt med 119 kvm i stueetagen og 88 kvm på 1. sal, derudover er der en dejlig stor kælder på 73 kvm med 2 store disp. rum.

Pris: 1.620.000 **Brt.:** 8.952
Udb.: 85.000 **Nt.:** 7.953

Sagsnr. 7376

E

m²	m²			
207/73	829	1/4	2	1978

Pæn andelsbolig i Fårhus
Andelsbolig

Fårhus
Ryttergabsvej 10 i
Sagsnr. 7300 Andelsboligen er roligt beliggende i Fårhus med gåafstand til dejlige naturområder.Boligen er en velindrettet andelsbolig med egen lukket have med redskabsrum samt carport.

Andelsbevis: 285.000
Mdl. boligafgift: 2.762
Mdl. forbrugsafg. a/c: 1.544

m²	m²			
106	4.182	1/3	1	1991

Dejligt parcelhus
1- familieshus

Smedeby
Bakkesvinget 14
Her sælges dejligt parcelhus opført i 1964 i gule teglsten med eternittag. Huset er beliggende i roligt villakvarter med kort afstand til skøn naturområde, skolen, børnehaven og motorvejen. Et hus med muligheder.

Pris: 1.045.000 **Brt.:** 6.079
Udb.: 55.000 **Nt.:** 5.510

Sagsnr. 7400

F

m²	m²			
145	1.097	1/3	1	1964

Kvalitets villa i Padborg
1- familieshus

DEJLIG BELIGGENHED

Padborg
Kempesteensvej 23
Pragtfuld villa i Padborg opført i 2002 i teglsten med glaseret sorte tagsten sælges. Villaen fremstår flot vandskuret i hvidt. Villaen liggger med udsigt til dejligt grønt område. Bo skønt i stille villakvarter. Skal opleves.

Pris: 2.575.000 **Brt.:** 13.809
Udb.: 130.000 **Nt.:** 12.230
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 6.034/4.723
Sagsnr. 7408

C

m²	m²			
181	895	1/4	1	2002

Villa midt i Padborg by
1- familieshus

SPÆNDENDE VILLA MED MULIGHEDER

Padborg
Jernbanegade 22
Centralt belig. i Padborg by sælges denne flotte store renoveret villa opført i 1962 i teglsten med glaseret tag (2004), opvarm. ved fjernvarme. Villaen har en seperat afd. med 2 vær. og toilet og bad. En villa med muligheder.

Pris: 1.595.000 **Brt.:** 9.040
Udb.: 80.000 **Nt.:** 7.681

Sagsnr. 7428

D

m²	m²			
169	1.170	1/5	1	1962

Pragtfuld villa i Kollund
1- familieshus

GENNEMFØRT VILLA I KOLLUND

Kollund
Bakkegårdsvej 51
Super flot villa fra 2008 med en meget attraktiv beliggenhed på lukket vej, nær skole, børnehave og Flensborg Fjord. Huset er opført i flotte materialer og fremstår med en moderne og veludnyttet indretning. Skal opleves.

Pris: 3.145.000 **Brt.:** 16.631
Udb.: 160.000 **Nt.:** 14.524

Sagsnr. 7417

B

m²	m²			
195	1.076	1/3	1	2008

Perfekt til pladskrævende familie
1- familieshus

Padborg
Uffesvej 1
Her er parcelhuset hvor der er god plads til hele familien. I huset er der lagt vægt på store børneværelser, spiseafdeling i køkkenet og at børnene har deres egen afdeling med badeværelse. Et dejligt parcelhus der skal ses!

Pris: 1.350.000 **Brt.:** 7.518
Udb.: 70.000 **Nt.:** 6.764

Sagsnr. 7313

m²	m²			
200	805	1/4	1	1965

Bo billigt i landlige omgivelser
1- familieshus

Hokkerup
Hokkerupvej 16
Enfamiliehus opført 1953 beliggende i Hokkerup tæt på den dansk/tyske grænse og med kort afstand til skole og børnehave. Huset trænger til renovering.

Pris: 425.000 **Brt.:** 2.887
Udb.: 25.000 **Nt.:** 2.760

Sagsnr. 7249

G

m²	m²			
116/4	1.000	1/3	2	1953

Spændende 2-families ejendom
2- familieshus

Padborg
Kådnermarksvej 12
Flot renoveret 2-familieshus med et boligareal på 321 kvm incl. seperat lejlighed sælges. Ejendommen er beliggende i Padborg nær skole og børnehave og indkøbsmuligheder. En ejendom som byder på mange muligheder.

Pris: 1.495.000 **Brt.:** 9.058
Udb.: 75.000 **Nt.:** 7.925

Sagsnr. 7323

F

m²	m²			
321	1.501	3/5	2	1911

Andelsbolig på lukket vej
Andelsbolig

Bov
Sønderløkke 7
Sagsnr. 7372 En velindrettet og flot vedligeholdt andelsbolig opført i 1993 med et boligareal på 88 kvm. Foreningen består af 12 private andelsboliger. Andelsboligen ligger tæt på indkøb, skole, børnehave og fritidsinteresser.

D

Andelsbevis: 280.000
Mdl. boligafgift: 4.226
Mdl. forbrugsafg. a/c: 868

m²	m²			
88	6.797	1/2	1	1993

Pæn attraktiv villa
1- familieshus

Padborg
Ringgade 26
På rolig villavej sælges ejendom opført i 1952 i røde teglsten med tegltag og opvarmning ved fjernvarme. Ejendommen er beliggende tæt på indkøb, skole, børnehave og den dansk/tyske grænse. Skal ses!

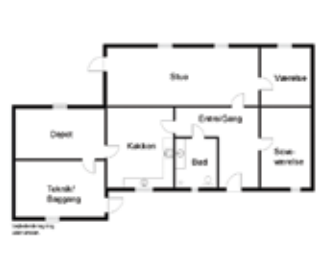
Pris: 845.000 **Brt.:** 5.083
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.735

Sagsnr. 7357

D

m²	m²			
150/61	650	1/3	2	1952

BO BILLIGT i EGET HUS
1- familieshus



Frøslev
Vestergade 41
I Padborg/Frøslev med gåafstand til skole, indkøb, fritidsfaciliteter, tæt på den dansk/tyske grænse og motorvejen sælges denne ejendom opført i 1958 ejendommen er pænt renoveret.

Pris: 475.000 **Brt.:** 3.116
Udb.: 25.000 **Nt.:** 2.940

Sagsnr. 7405

E

m²	m²			
93	750	1/2	1	1958

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk
Estate®

Æblefest på Kollund Mole

Fredag den 19. oktober 2012 kl. 14.00 - 17.00

Kreative elever på Varnæs Skole

Eleverne på Varnæs Skole er kreative.

Af Gunnar Hattesen

Årets landsby Varnæs-Bovrup er stolte af deres skole.

Selv i sparetider er lærerne kreative og finder på projekter, som børnene elsker at være en del af, og det gør, at forældrene også gerne vil være en del af projekterne, og hjælpe til, når det er nødvendigt.

Og det gælder både for skolen og sfo'en hytten.

Forleden havde 3. klasse i to-uger et tema omkring H.C. Andersen eventyr, hvor de læste og drøftede mange af hans eventyr. Afslutningen på projektet var, at alle elever havde lavet store malerier, som senere skal pynte i skolegården. Eleverne fremlagde selv fortællingen om lige netop deres billede ved en fernisering i skolens aula.

Hytten

Mange forældre var forleden atter mødt op til kaffemik i Hytten – kaffemik holdes ca. en gang hver måned fra kl. 14.00.

HYT-børnene er med til at bage f.eks. kage, knækbrød og boller.

Kaffen nydes sammen med børn og hyttens ansatte, hvilket for forældrene er en dejlig afslappet måde at se ind i børnenes hverdag efter skoletid.

Sidste gang var der dog mødt flere forældre op end normalt, da der kl. 15.00 var indvielse af den nye M-Borg.

Den gamle M-Borg var nedslidt og stod til udskift-ning.

Pengene kom fra et julemarked sidste år, hvor børn-ene havde lavet alle former for julebag, juleklip, perleplader og sågar en pebernød-kastemaskine, som de havde bygget i sløjt. Alt kunne købes til små penge, som skulle bruges på en ny M-borg.

Alt i alt gav julemarkedet et overskud på ca. 8000 kr.

Pedellen er en rigtig handyman og for i alt ca. 11.000 kr. har han bygget en helt ny M-borg. Som børnene indviede med stor glæde.
Havde det ikke været for bl.a. julemarkedet, havde hytten aldrig kunne finde så mange penge i budgettet.

Sønderjysk eftermiddag med Torben Ølholm

Af Søren Frederiksen

Torben Ølholm

Søndag d. 21. oktober byder Kliplev Forsamlingsgaard velkommen til en hyggelig Sønderjysk eftermiddag.

Traditionen tro bliver det med sønderjysk kaffebord helt som vi kender det.

Udover det kommer journalist Torben Ølholm, kendt fra Radio syd, og fortæller Sønderjyske historier, som tager udgangspunkt i slaget ved Dybbøl i 1864.
Alle er velkomne, og der dækkes op i den store sal på forsamlingsgaarden, så bestyrelsen håber, at alle der har tid og lyst vil deltage i denne rigtig hyggelige eftermiddag.
Når man har betalt entreen er det inklusive alt hvad hjertet begærer fra kaffebordet.
Arrangementet er en del af en lang række af arrangementer på Forsamlingsgaarden, som bestyrelsen for huset arrangerer.
I løbet af efteråret og vinteren vil der både være lottospil, j-dags arrangement, forskellige foredragsaftener og dilettant aften, der så småt er ved at starte op til årets premiere i marts.

Travlhed

Formanden Nis Hye meldder om travlhed på Forsamlingsgaarden.
- Med den opbakning der er, og forhåbentlig bliver ved med at være, er det muligt at fastholde og drive et forsamlingshus i Kliplev til glæde og gavn for hele lokalbefolkningen, pointerer Nis Hye.
Ligeledes melder bestyrelsen om rigtig godt gang i udlejningen af huset, så det er rigtig glædeligt at se den store interesse der er.
Den Sønderjyske eftermiddag starter søndag kl. 14.30, og bestyrelsen håber på et stort fremmøde, hvor overskuddet går til den fortsatte drift af forsamlingsgaarden.

Golfresultater fra Uge

Sønderjyllands Golfklub i Uge har en flok torsdagsherrer, som dyster om at komme på en top 10-liste.

Gennem hele sæsonen har Torsdagsherrerne spillet og optjent point til Top 10-listen i en A- og B-række.
Ved afslutningsmatchen fornylig blev der uddelt præmier til medlemmerne på Top 10.
Placeringerne i A-rækken blev følgende med nr. 1 først: Robert Sørensen, Knud S. Knudsen, David Strojek, Jørn Petersen, Helmuth Machmüller, Jens C. Nissen, Arne Jørgensen, Jim Blenner, Lars Bodholdt og John Lind.
Placeringerne i B-rækken med nr. 1 først: Hans Emil Nissen, Svend Hansen, Palle Wind, Axel A. Petersen, Flemming Rasmussen, Hans-Jørgen Nielsen, Heinz Jespersen, John Riisberg, Christian Samsø Iversen og Erik Petersen.
Ved samme lejlighed blev der spillet en holdmatch - Irish Rumble - hvor følgende hold vandt: Helmuth Machmüller, Knud S. Knudsen, Christian B. Nissen og Leif Hinrichsen.
De individuelle vindere ved afslutningsmatchen blev i A-rækken: nr. 1 - Jørn Petersen med 4!
0 point, nr. 2 - Rüdiger Kolb med 38 point og nr. 3 - Helmuth Machmüller med 38 point.
I B-rækken blev resultatet følgende: Nr. 1 - Svend Petersen med 36 point, nr. 2- Leif Hinrichsen med 32 point og nr. 3 - John Riisberg med 31 point. Nærmest par-3-hullerne kom: Hul 3 - Flemming Nissen 6,29 m, hul 5 - Flemming Nissen 6,35 m, hul 12 - Jan Jensen 1,60 m og hul 17 - Torben Ibsen 3,68 m.
Formand for torsdagsherrerne er Jes Schramm.

Spændende foredragsrække i Felsted

Af Gunnar Hattesen

Felsted Foredragsforening er klar til at tage hul på 61. sæson. Første foredrag er torsdag den 25. oktober, hvor Hans Jørgen Nissen fortæller om "Med rygsæk i Erik den Rødes fodspor". Sædvanen tro foregår møderne i Pentagonlokalet på Felsted Centralskole kl. 19.30.
De øvrige aftener er der blandt andet foredrag om "Fra Schackenborg til Skjern Å" ved tidligere godsforvalter Søren Frederiksen. Søren Øster fortæller om "Lægeklinik i Kenya" og fhv. forstander på Wolfgang Dibbern, fortæller om "Dansk opvækst med tysk i kulissen". Tilmelding kan ske til Tage Mikkelsen tlf. 7468 5288.

Hvad skal du lave i efterårsferien?

Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen

Lykke Jochimsen, Grøngrøft
- Jeg skal hygge mig med mine børn. Den mellemstre kommer hjem fra Billeshave Efterskole ved Middelfart. Den ældste går på HF i Aabenraa, mens den yngste af mine tre børn blot er 9 måneder. Vi planlægger en tur til Hjemsted Oldtidspark ved Skærbæk og en smuttur til Tyskland.

Finn Petersen, Kværs
- Vi skal til Legoland i Billund i fire dage, hvor vi skal bo på hotel. Opholdet er et stort ønske fra vores søn, Tobias, som er 6 år. Desuden skal vore tvillinger på tre år naturligvis også med. Det er efterhånden to år siden, vi sidst har været i Legoland.

Anette Frost Pedersen, Felsted
- Jeg skal på arbejde som social- og sundhedsassistent og køre rundt i Felsted. Jeg har lige været 10 dage i Tyrkiet. Det var fint vejr med 35 graders varme, så det var barsk at komme hjem til den danske kulde. Vi har lejlighed dernede, og er i Tyrkiet 3-4 gange om året.

Ulla Nielsen, Felsted
- Jeg skal ud i min have og rive blade sammen. Jeg har drevet skobutik i 35 år. Normalt holder jeg en uges sommerferie, men i år blev det til to ugers ferie. I september var jeg på en dejlig ferie i en uge til Oslo.

Svend Anker Iversen, Felsted
- Jeg skal på arbejde hos Vej & Park i Nordborg. I sommerferien renoverede jeg min lejlighed. Jeg skal også arbejde mellem jul og nytår, men har dog en uges ferie i december, som jeg ser frem til. Jeg har dog endnu ingen planer om, hvad jeg skal lave.

Sine Jakobsen, Tumbøl
- Jeg skal rydde op i haven og gøre den vinterklar. I sommer var jeg på familiebesøg på Sjælland. I julen skal jeg blot slappe af og får besøg af mine tre børn. Det glæder jeg mig til.

Der blev lyttet interesseret til Jørgen Friis foredrag om solceller.

Stor interesse for solceller

Af Hans Jørgen Nissen

Felsted Borgerforening samlede 20 mennesker til den 2. temaaften om energi.

Aftens emne var solceller og økonomi.
El-Xperten ved Jørgen Friis var aftens foredragsholder. Han omtalte både den økonomiske gevinst og hvad man skal vælge af udstyr og produkter. Jørgen Friis gjorde også opmærksom på ændrede forsikrings forhold, stigende ejendomsværdi, forhold ved hussalg og de nødvendige meddelelser overfor myndigheden.
- Nu er det op til husejere at komme i gang, men det haster, fordi regeringen er i gang med at lave en ændring af de nuværende regler, sagde Jørgen Friis.
Den 3. og sidste temaaften om energi er onsdag den 7. november kl. 19.00 på Felsted Centralskole, hvor emner er varmepumper og andre alternative energikilder ved C. A. Jensen, Vølund.

Atter julebelysning i Felsted

En flot mennesker er i gang med istandsætte Felsteds julebelysning.

Af Hans Jørgen Nissen

En gruppe frivillige borgere i Felsted er gået i gang med at istandsætte byens julebelysning.

De nuværende glødelamper bliver erstattet med energibesparende lyskæder, som skal være på plads 1. søndag i advent. Opsætning sker i samarbejde med El-Xperten Felsted og arbejdsgruppen.

KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg
AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke
Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87

OPSTALDNING
Golden Acres Ridecenter i Gl. Skovbøl tilbyder opstaldning i et mindre antal nybyggede bokse.
Ridehal og roundpen.
Wraphø ad libitum.
www.goldenacres.dk

SUPER SPAR

Åben hver dag 7-19

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Åbenrå
7468 5109

Fødselsdagen er slut
- men de gode
tilbud er her endnu!

Mathilde
Cacao skummetmælk 1 ltr.

PRISCHOK!

3 LITER
25,00

El Vital
Shampoo eller balsam
flere varianter

KNALDTILBUD

FRIT VALG
20,00

Frugtige priser på
Jonagored æbler 1 kg.
Tyskland kl. 1
eller
Grønne druer
Italien kl. 1
500 g.

FRIT VALG
14,00

Spar pizza
flere varianter

SUPER BILLIGT

2 STK.
25,00

Hj. lavet Surrib eller Sylte
pr. bk. ca. 450 g
Frit valg

PR. BAKKE
29,95

BKI kaffe
400 g. poser

4 POSER
100,-

Yderligere nedsat
i forhold til
kædeavisen.

Hj. lavet Fedt
pr. bk. ca. 225 g

PR. BAKKE
17,95

Briketter
Bestil og betal i butikken
Afhent varen efter min. 1 uge

PRISCHOK!

96 PS. PR. PALLE
1595,-

Bestilling af briketter

Navn: _____

Telefon: _____

Antal: _____

Betalt: _____ Ekspedient: _____

Varen kan afhentes: _____

OBS! Bestillingsvarer kan ikke returneres, er varen ikke afhentet inden 14 dage fra aftalt dato, kan den sælges til anden side. Ved afhentning SKAL gyldig bon forevises.

Danske Spil

Håndkøbsmedicin

Tilbudene gælder fra torsdag den 17.10 til søndag den 21.10 der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer.